

r

***rāb-a?** (1), as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: Vw.: s. *rāva? (1)

rāb-a* (2), 1, as., st. F. (ō): Vw.: s. rāva* (2)

rā-d 17, as., st. M. (a?): nhd. Rat, Ratschluss, Lehre, Hilfe, Vorteil, Gewinn; ne. advice (N.), advantage (N.), gain (N.); ÜG.: lat. consilium SPs; Vw.: s. inwid*, -burd*, -frāgon*, -gevo*; Hw.: s. rādan*; vgl. ahd. rāt (st. M. a); anfrk. rād; Q.: H (830), SPs, ON, PN; E.: germ. *rada-, *radaz, st. M. (a), Rat, Mittel, Vorrat, PN? (5. Jh.), s. *rēdi-, *rēdiz, *rādi-, *rādiz, st. M. (i), Rat, Hilfe; vgl. idg. *rēdh-, *rōdh-, *rād^h-, V., bereiten, zurechtmachen, geraten (V.), überlegen (V.), Pokorny 853; idg. *rē- (1), *rə-, V., berechnen, zählen, Pokorny 853, 59; idg. *ar- (1), *h₂er-, V., fügen, passen, Pokorny 55; W.: mnd. rāt, M., Rat, Ratschlag, Lehre; B.: H Nom. Sg. rad 4138 M C, 1458 M C, 4153 M C, 4166 M C, Dat. Sg. rade 226 M, rada 226 C, Akk. Sg. rad 723 M C, 4480 M C, 1607 M C, 1202 M C, 1462 M C, 1850 M C, 2700 M C, 4527 M C, 3226 M, SPs Nom. Sg. [r]ed consilium Ps. 32/11 = Tiefenbach Ps. 32/11 = SAAT 320, 19 (Ps. 32/11), Akk. Sg. red consilia Ps. 32/10 = SAAT 320, 11 (Ps. 32/10), Akk. Pl. [re]das consilia Ps. 32/10 = SAAT 320, 15-17 (Ps. 32/10); Kont.: H quað that he is mahti betaron rād githenkien 723; Son.: vgl. Schönfeld, M., Wörterbuch der altgermanischen Personen- und Völkernamen, 1911, Neudruck 1965, S. 183 (germ. langes ā nur möglich bei radi-), Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 63, 113, 114, 327, 328, 335, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 337, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 315, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 440, 11f. (zu H 723), Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 68 (zu H 3226), Behaghel, O., Zum Heliand, Germania 21 (1876), S. 140 (zu H 3226), Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 136, S. 219 (z. B. Redbern, Rato), Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 141 (z. B. Radbald), Niedersächsisches Ortsnamenbuch 1, 148 (z. B. Everdagsen), 2, 132 (z. B. Rahteresrode), 4, 322 (z. B. Radolfshausen)rad (in Handschrift M) für rada (in Handschrift C) in Vers 3226

rad-an* 2, as., st. M. (a?): nhd. Rade, Raden; ne. weeds (N. Pl.), cockle (N.); ÜG.: lat. lolium GIP, zizania GlEe; Hw.: s. rado; vgl. ahd. ratan (st. M. a); Q.: GlEe (10. Jh.), GIP; E.: germ. *radwō-, *radwōn, *radwa-, *radwan, sw. M. (n), Rade, Raden; s. idg. *roto-, *roth₂o-, Sb., Rad, Pokorny 866; vgl. idg. *ret-, V., laufen, rollen, Pokorny 866; W.: s. mnd. radel, F., Rade, Hederich; B.: GlEe Nom. Pl. radan zizania Wa 50, 11a = SAGA 98, 11a = Gl 4, 289, 12, GIP Nom. Pl.? radan lolium Wa 84, 31a = SAGA 131, 31a = Gl 2, 495, 56; Son.: nach Wadstein sw. M. (n) und ā

rā-d-an (1) 11, as., red. V. (2): nhd. raten, beraten (V.), sorgen, helfen; ne. advise (V.), care (V.), help (V.); ÜG.: lat. (consilium) H, dicere GlEe, (insidiari) H, prophetizare GlEe, suadere Gl; Vw.: s. gi-*; Hw.: vgl. ahd. rātan (1) (red. V. 1b); Q.: GlEe, H (830); E.: germ. *rēdan, *rādan, st. V., raten; idg. *rēdh-, *rōdh-, *rād^h-, V., bereiten, zurechtmachen, geraten (V.), überlegen (V.), Pokorny 853; s. idg. *rē- (1), *rə-, V., berechnen, zählen, Pokorny 853, 59; vgl. idg. *ar- (1), *h₂er-, V., fügen, passen, Pokorny 55; W.: mnd. rāden,

st. V., beraten (V.), überlegen (V.); B.: H Inf. radan 2668 M C, 5062 M C, 1685 M C, 2721 C, raden 2721 M, 2. Pers. Sg. Imp. rad 3813 M C, 3. Pers. Pl. Prät. riedun 4138 M C, 4470 C, redun 4470 M, GlEe 3. Pers. Sg. Präs. Ind. radid Wa 57, 4a = SAGA 105, 4a = Gl 4, 299, 9, 1. Pers. Pl. Präs. Ind. radad suadebimus Wa 53, 31a = SAGA 101, 31a = Gl 4, 293, 40, 3. Pers. Pl. Prät. Ind. redun dicebant Wa 60, 10b = SAGA 108, 10b = Gl 4, 302, 62, 2. Pers. Sg. Imp. rad prophetiza Wa 52, 28b = SAGA 100, 28b = fehlt bei Steinmeyer nach Gl 4, 292, 48; Kont.: H rād for thînun landmêgun uuel 3913; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 336, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 440, 14 (zu H 2721)

*rād-an? (2), as., red. V. (2): Vw.: s. *drādan

rā-d-an-d 2, as., (Part. Präs.=) st. M. (nd): nhd. »Ratender«, Herrscher, Schützer, Heiland; ne. emperor (M.), patron (M.), Saviour (M.); Hw.: vgl. ahd. *rātant? (st. M. a?, nt?); Q.: H (830); I.: Lüt. lat. Jesus?; E.: s. rādan (1); B.: H Nom. Sg. radand 1273 M C, Gen. Pl. radendero 5601 C; Kont.: H the rādand managoro mundboro 1273; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 17, ursprünglich athem. [-an Stamm], danach wurde im Gen. Sg. und Dat. Sg. Flexion der a-Stämme angenommen, Guntermann, Herrschaftliche und genossenschaftliche Termini in der geistlichen Epik der Germanen, Kiel, 1910, S. 80

rād-an-n-ēs-s-i?, as., st. F. (ī?, jō?): Vw.: s. far-; Hw.: vgl. ahd. *rātannessi? (st. N. ja?); E.: s. rādan (1), nessi

rā-d-bur-d* 1, as., st. F. (i): nhd. Herrschaft; ne. reign (N.); Hw.: vgl. ahd. *rātburt? (st. F. i); Q.: H (830); E.: s. rād, *burd; B.: H Dat. Pl. radburdeon 71 C; Kont.: H than lang hie giuuald êhta Erodes thes rîkeas endi rādburdeon held Iudeo liudi 71; Son.: vgl. Sievers, E., Heliand, 1878, Anmerkungen, S. 503, 8f. (zu H 71), Sievers, E., Bemerkungen zum Heliand, PBB 10 (1885), S. 587 (zu H 71)

rā-d-frāg-on* 1, as., sw. V. (2): nhd. um Rat fragen; ne. ask (V.) for advice; ÜG.: lat. consulere GIPW; Hw.: vgl. ahd. rātfrāgōn; anfrk. *rādfrāgen?; Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); E.: s. rād, frāgon; W.: mnd. rāt vragen, sw. V., um Rat fragen; B.: GIPW 1. Pers. Pl. Präs. Konj. rādfrāgon consulamus Wa 96, 20a = SAGA 84, 20a = Gl 2, 582, 15

rā-d-geb-o*, as., sw. M. (n): Vw.: s. rā-d-geb-o*

rā-d-gev-o* 3, rā-d-geb-o*, as., sw. M. (n): nhd. Ratgeber, Regierer, Herrscher; ne. adviser (M.), ruler (M.); ÜG.: lat. (iudex) H, (praeses) H; Hw.: vgl. ahd. rātgebo (sw. M. n); Q.: H (830); I.: Lbd. lat. iudex, Lbd. lat. praeses?; E.: s. rād, *gevo; W.: mnd. rātgeve, M., Ratgeber; B.: H Nom. Sg. radgebo 627 M, 5128 M, radgebo 627 C, radgibo 5128 C, Akk. Sg. radgebon 1961 M C; Kont.: H uuas thar rādgebo Pilatus uuas he hêten 5128; Son.: vgl. Lagenpusch, E., Das germanische Recht im Heliand, 1894, S. 45, Gallée, J., Altsächsische Grammatik, 2. A. 1910, § 59 (zu H 5128)

*rā-d-i?, as., st. N. (ja): Vw.: s. gi-; Hw.: vgl. ahd. *rāti? (2) (st. N. ja); E.: s. rādan (1)

rād-ih*, rādich*, as., st. M. (a?, i?): Vw.: s. rēdih*

rā-d-isli 1, as., st. N. (ja): nhd. Rätsel (N.); ne. riddle (N.); ÜG.: lat. problema GIP; Hw.: s. rādan; vgl. ahd. *rātisli? (st. N. ja); Q.: GIP (1000); E.: s. germ. *rēdislja-, *rēdisljam, *rædislja-, *rædisljam, st. N. (a), Rätsel (N.); vgl. idg. *rēdh-, *rōdh-, *rədh-, V., bereiten, zurechtmachen, geraten (V.), überlegen (V.), Pokorny 853; idg. *rē- (1), *rə-, V., berechnen, zählen, Pokorny 853,

- 59; idg. *ar- (1), *h₂er-, V., fügen, passen, Pokorny 55; B.: GIP Nom. Sg. radisli problema Wa 75, 26a = SAGA 122, 26a = Gl 1, 384, 22
- rā-d-islo*** 4, rē-d-ilsa, as., sw. M. (n): nhd. Rätsel (N.); ne. riddle (N.); ÜG.: lat. aenigma Gl, GIPW, parabola Gl, problema Gl, propositio Gl; Hw.: s. rādan; vgl. ahd. *rātislo? (sw. M. n); Q.: Gl (Brüssel Bibliothèque Royale 18723), Gl (Rom Biblioteca Vaticana Pal. lat. 288), GIPW (Ende 10. Jh.); I.: Lbd. lat. aenigma?; E.: s. rādisili; B.: GIPW Akk. Pl. radíslon (per) enigmata Wa 92, 20b = SAGA 80, 20b = Gl 2, 578, 15, Gl (Brüssel Bibliothèque Royale 18723) zeradislen parabolam, propositionem SAGA 45, 15 = Gl 1, 713, 15, Gl (Rom Biblioteca Vaticana Pal. lat. 288) radilsa enigma (= pepones, aenigmata) SAGA 244, 27 = Gl 4, 259, 27, id̄ redlssa (= im Kontext) problema, propositio SAGA 244, 4 = Gl 4, 263, 4
- rād-is-ōn*** 3, rād-is-s-on, as., sw. V. (2): nhd. raten, vermuten; ne. guess (V.); ÜG.: lat. conicere GIP, coniectare GIP; Hw.: vgl. ahd. rātissōn* (sw. V. 2); Q.: GIP (1000); E.: s. rādan (1); B.: GIP Inf. radisson conjicere Wa 80, 14b = SAGA 127, 14b = Gl 2, 759, 19, Wa 82, 1b = SAGA 129, 1b = Gl 2, 261, 5, radisson coniectare Wa 84, 23b = SAGA 131, 23b = Gl 2, 496, 35
- rad-o** 1, as., sw. M. (n): nhd. Rade, Raden; ne. weeds (N. Pl.), cockle (N.); ÜG.: lat. lolium GlTr; Hw.: s. radan*; vgl. ahd. rato (2) (sw. M. n); Q.: GlTr (Anfang 11. Jh.); E.: s. germ. *radwō-, *radwōn, *radwa-, *radwan, sw. M. (n), Rade, Raden; vgl. idg. *roto-, *roth₂o-, Sb., Rad, Pokorny 866; idg. *ret-, V., laufen, rollen, Pokorny 866; W.: s. mnd. radel, F., Rade, Hederich; B.: GlTr Nom. Sg. rado lolium SAGA 355(, 10, 34) = Ka 145(, 10, 34) = Gl 4, 204, 45 (as.? oder eher ahd. (amfrk.)?); Son.: nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 275a altsächsisch
- rad-ur*** 3, as., st. M. (a): nhd. Himmel; ne. sky (N.); ÜG.: lat. caelum H; Hw.: vgl. ahd. *ratur? (st. M. a); Q.: Gen, H (830); I.: Lbd. lat. caelum?; E.: germ. *radura-, *raduraz?, st. M. (a), Himmel; vgl. idg. *roto-, *roth₂o-, Sb., Rad, Pokorny 866; idg. *ret-, V., laufen, rollen, Pokorny 866; B.: H Dat. Sg. radura 990 M P, radore 990 C, radura 990 P, radure 5797 C, Gen Dat. Sg. radura Gen 313; Kont.: H quam thar uuord fon himile hlūd fon them hōhon radura 990; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 6, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 337, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 315
- *rag-an?**, as., st. M. (a): Vw.: s. *rēgin
- rak-a*** 1, as., st. F. (ō): nhd. Gegenstand; ne. object (N.); Hw.: s. rēkkian*, rōkian*; vgl. ahd. rāhha (st. F. ō); anfrk. wrāka; Q.: BSp (Ende 10. Jh.); E.: germ. *radura-, *raduraz?, st. M. (a), Himmel; vgl. idg. *roto-, *roth₂o-, Sb., Rad, Pokorny 866; idg. *ret-, V., laufen, rollen, Pokorny 866; W.: mnd. raka, F., Ofenkrücke, Scharreisen?; B.: BSp Akk. Sg. raka Wa 16, 16 = SAAT 7, 16
- rak-inza*** 1, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n): nhd. Halsfessel, Kette (F.) (1); ne. chain (N.); ÜG.: lat. (boia) Gl, (baca) Gl; Hw.: vgl. ahd. rahhenza* (st. F. ō); anfrk. rakinza; Q.: Gl (Brüssel Bibliothèque Royale 9987-91) (11. Jh.); E.: germ. *rakentō-, *rakentōn?, Sb., Fessel (F.) (1); vgl. idg. *reġ-, *reġ-, V., binden?, Pokorny 863; B.: Gl (Brüssel Bibliothèque Royale 9987-91) Dat. Pl. rakinzun bacis SAGA 38, 47 = Gl 2, 574, 47
- rak-od***, as., st. M. (a): Vw.: s. rakud
- rak-ud** 7, rak-od*, as., st. M. (a): nhd. Gebäude (N.), Haus; ne. building (N.); ÜG.: lat. (praetorium) H, (templum) H; Hw.: vgl. ahd. rahhat* (st. M.); Q.:

- H (830); E.: s. germ. *rakuda-, *rakudaz, st. M. (a), Haus; vgl. idg. *areg-, V., verschließen, Pokorny 64; B.: H Nom. Sg. rakud 4278 M, racod 4278 C, Dat. Sg. rakude 3741 M, 5211 M, 5219 M, 5103 M, racode 3741 C, 4714 C, 5211 C, 5219 C, racode 5103 C, Akk. Sg. rakud 2314 M, racod 2314 C; Kont.: H uppan that hūs stigon slitun thene seli obana endi ina mid sêlun lêtun an thene rakud innan 2314; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 6, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 332, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 315, Heyne, M., 5 Bûcher deutscher Hausaltertûmer von den ältesten geschichtlichen Zeiten bis zum 16. Jahrhundert, 1899-1903, Bd. 1, S. 37, 93, Vilmar, A., Deutsche Altertûmer im Heliand, 1845, S. 39
- *ram?**, *ram-m?, as., st. M. (a?, i?): nhd. Widder, Schafbock; ne. ram (N.); Hw.: vgl. ahd. ram (2) (st. M. a?, i?); Q.: ON; E.: germ. *ramma-, *rammaz, st. M. (a), Schafbock, Widder; W.: mnd. ram, M., Widder, Schafbock
- *ram-m?**, as., st. M. (a?, i?): Vw.: *ram
- ram-us-i-a**, as., sw. F. (n): Vw.: s. hramusia*
- ran-d** 1, as., st. M. (a?): nhd. Rand, Schildbuckel; ne. edge (N.), umbo (N.); ÜG.: lat. umbo GIP; Vw.: s. -bôg*; Hw.: vgl. ahd. rant (st. M. a?); Q.: GIP (1000), PN; E.: germ. *randa-, *randaz, st. M. (a), Rand; vgl. idg. *rem-, *remə-, V., ruhen, stîtzen, sich stîtzen, Pokorny 864; W.: mnd. rant, M., Umfang, Kreis; B.: GIP Nom. Sg. rand umbo Wa 85, 22b = SAGA 132, 22b = Gl 2, 498, 44; Son.: Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 138 (z. B. Rondbertus), Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 143 (z. B. Randwig)
- ran-d-bôg*** 1, as., st. M. (a): nhd. »Randring«, Schildbuckel; ne. umbo (N.); ÜG.: lat. buccula Gl; Hw.: vgl. ahd. rantboug (st. M. a); anfrk. randbôg; Q.: Gl (Brûssel Bibliothèque Royale 9987-91) (11. Jh.); E.: s. rand, *bôg (2); B.: Gl (Brûssel Bibliothèque Royale 9987-91) Akk. Pl. randboga geuuaiçi genus uasorum SAGA 38, 44, 45 = Gl 2, 574, 44, 45
- ras-kit-ôn*** 1, as., sw. V. (2): nhd. funkeln; ne. sparkle (V.); ÜG.: lat. scintillare GIPW; Hw.: vgl. ahd. raskezzen* (sw. V. 1a); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); E.: germ. *wraskwa-, *wraskwaz, Adj., energisch?; vgl. idg. *rās-, V., tönen, ertönen, schreien, Pokorny 852?; B.: GIPW 3. Pers. Sg. Prät. Ind. raskitôda scintillat Wa 98, 36a = SAGA 86, 36a = Gl 2, 584, 32
- ra-s-ta** 10, as., st. F. (ô)?, sw. F. (n)?: nhd. Rast, Ruhelager, Totenlager, Grab; ne. rest (N.), restingplace (N.), grave (N.); ÜG.: lat. quies GIPW, requies PA; Vw.: s. godo-*; Hw.: s. *rêsta, rêstian, swefrêsta*; vgl. ahd. rasta (1) (st. F. ô?, sw. F. n?); Q.: GIPW, H (830), PA, SPs; E.: germ. *rastô, st. F. (ô), Ruhe, Rast; s. idg. *res-, *ros-, Sb., Ruhe, Rast, Pokorny 339; vgl. idg. *erə- (2), *rē- (4), V., ruhen, Pokorny 338; W.: mnd. raste, F., Ruhe, Schlaf; B.: H Dat. st. Sg. restu 3168 M, 4051 M, rastu 3168 C, 4051 C, 5905 C, Dat. Sg. sw. rastun 5779 C, raston 5759 C, restun 2202 C, PA Nom. Sg. rasta Wa 12, 17 = SAAT 310, 17, GIPW Nom. Sg. rasta quiete Wa 103, 15a = SAGA 91, 15a = Gl 2, 589, 1, SPs Akk. Sg. in raeste in requiem Ps. 114/7 = Tiefenbach Ps. 114/7 = SAAT 326, 24, 25 (Ps. 114/7), raste requiem Ps. 110/10 = Tiefenbach Ps. 110R = SAAT 323, 19 (Ps. 110/10); Kont.: H thann hie an thesaro rastu uuas 5905; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 22, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 340, Berr,

S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 315, Schlöter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 62, 69, 149 (zu H 5759, Dat. Pl.)

rat-t-a 2, as., sw. F. (n): nhd. Ratte; ne. rat (N.); ÜG.: lat. glis (M.) (1) Gl, GlTr; Hw.: vgl. ahd. ratta (sw. F. n); Q.: Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018), GlTr (Anfang 11. Jh.); E.: s. germ. *rattō, st. F. (ō), Ratte; vgl. idg. *rēd- (2), *rōd-, *rēd-, V., scharren, schaben, kratzen, nagen, Pokorny 854; W.: mnd. ratte, F., Ratte; B.: GlTr Nom. Sg. ratte glis SAGA 342(, 8, 52) = Ka 132(, 8, 52) = Gl 4, 202, 66 (as.? oder eher ahd.?), Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) Nom. Sg. ratta glis gliris SAGA 440, 34 = Gl 5, 48, 34; Son.: GlTr nicht bei Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973

rath* 2, as., st. N. (a): nhd. Rad; ne. wheel (N.); ÜG.: lat. axis (M.) (1) GIPW; Hw.: vgl. ahd. rad (1) (st. N. a, iz/az); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); E.: germ. *raþa-, *raþam, st. N. (a), Rad; s. idg. *ret-, V., laufen, rollen, Pokorny 866; W.: mnd. rat, N., Rad; B.: GIPW Akk.? Sg. rath axem Wa 93, 20b = SAGA 81, 20b = Gl 2, 579, 36, Wa 93, 20b = SAGA 81, 20b = Gl 2, 579, 36, raht axem Wa 93, 26b = SAGA 81, 26b = Gl 2, 2, 579, 47; Son.: ehemaliger iz/az-Stamm

***rāv-a?** (1), ***rāb-a?** (1), as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Rebe; ne. vine (N.); Vw.: s. gund-*?; Hw.: s. rāva*? (2), *reva; vgl. ahd. reba (1) (st. F. ō, sw. F. n); E.: germ. *rebō-, *rebōn, *reba-, *reban, Sb., Rebe; s. idg. *rēp- (1), V., kriechen, schleichen, Pokorny 865

rāv-a* (2) 1, **rāb-a*** (2), 1, as., st. F. (ō): nhd. Rahe, Speiche; ne. spoke (N.); ÜG.: lat. radius GlVO; Vw.: s. gund-*?; Hw.: vgl. ahd. raha (sw. F. n); Q.: GlVO (11. Jh.); E.: germ. *rahō, st. F. (ō), Stange, Rahe; s. idg. *rek- (1), V., Sb., ragen, Stange, Latte, Pokorny 863?; B.: GlVO Nom. Pl. rauua radii Wa 111, 25a = SAGA 193, 25a = Gl 2, 727, 6

***reb-a?**, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: Vw.: s. *reva?

reb-a-hōn*, as., st. N. (a): Vw.: s. revahōn*

rebol-ār-i*, as., st. M. (ja): Vw.: s. revolāri*

rebol-ōn*, rivil-ōn*, ribil-ōn*, as., sw. V. (2): Vw.: s. revolōn*

***rēd-a?**, as., st. F. (ō): nhd. Gestell; ne. frame (N.); Vw.: s. brande- (1), *brande- (2), skape-*; Hw.: s. rīdan*; vgl. ahd. reita (1) (st. F. ō); E.: germ. *raidō, st. F. (ō), Reiten, Wagen (M.), Fahrt, r-Rune; s. idg. *reid^h-, V., fahren, sich bewegen, Pokorny 861

***rēd-d-ian?**, as., sw. V. (1b): Vw.: s. ā-*; Hw.: vgl. ahd. retten* (sw. V. 1b); E.: germ. *hradjan, sw. V., retten; idg. *kret- (1), V., schüttern, Pokorny 620; W.: mnd. redden, sw. V., ordnen, einrichten

***rēd-i?**, as., st. N. (ja): Vw.: s. *gi-, sadulgi-*; Hw.: vgl. ahd. *reiti ? (2) (st. N. ja); E.: s. germ. *raidja-, *raidjam, st. N. (a), Gerät; vgl. idg., *reid^h-, V., fahren, sich bewegen, Pokorny 861

rēd-ih* 1, **rēd-ich***, **rēd-ik***, **rād-ih***, as., st. M. (a?, i?): nhd. Rettich; ne. radish (N.); ÜG.: lat. raphanum Gl; Vw.: s. mēri-*; Hw.: vgl. ahd. ratih (st. M. a?, i?); Q.: Gl (Paris Bibliothèque Nationale lat. 9344) (11. Jh.); E.: germ. *radik-, M., Rettich; s. lat. rādīx, F., Wurzel; idg. *ṛerād-, *ṛrād-, *ṛerād-, *ṛrād-, Sb., Zweig, Rute, Wurzel, Pokorny 1167; W.: mnd. redik; B.: Gl (Paris Bibliothèque Nationale lat. 9344) Akk. Sg. redihc raphanum SAGA 14, 46 = Gl 3, 571, 46; Son.: vgl. Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 248, Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 59b, im Ahd. wird ratih mit kurzem a angesetzt

rē-d-ilsa, as., sw. M. (n): Vw.: s. rādislo*

- rêf-ter*** 2, rêh-ter*, as.?, st. M. (a?): nhd. Sparren (M.); ne. rafter (N.); ÜG.: lat. ames Gl; Hw.: vgl. ahd. *refter? (st. M. a?); Q.: Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) (Mitte 11. Jh.); E.: germ. *ref-, Sb., Pfahl, Sparren (M.); idg. *rēp-(2), *rəp-, Sb., Pfahl, Balken, Pokorny 866; B.: Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) rethiteros amites SAGA 438, 12 = Gl 5, 46, 12, rethueres amites SAGA 439, 15 = Gl 5, 47, 15; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 60a, nach dem Glossenwörterbuch 470b sind alle 3 Belegstellen altenglisch, anders Klein, T., Studien zur Wechselbeziehung zwischen altsächsischem und althochdeutschem Schreibwesen und ihrer Sprach- und kulturgeschichtlichen Bedeutung, 1977, S. 212, 214
- reg-an** 1, reg-in, as., st. M. (a): nhd. Regen (M.); ne. rain (N.); Hw.: vgl. ahd. regan (st. M. a); anfrk. regan; Q.: H (830); E.: germ. *regna-, *regnaz, *regana-, *reganz, st. M. (a), Regen (M.); germ. *regna-, *regnam, *regana-, *reganam, st. N. (a), Regen (M.); s. idg. *reġ- (2), *reġ-, *rek-?, Adj., V., Sb., feucht, wässern, Regen (M.), Pokorny 857; W.: mnd. regen, M., Regen (M.); B.: H Nom. Sg. regin 2478 M, regan 2478 C; Kont.: H imu thi uurd bihagod endi uerderes gang regin endi sunne 2478; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 18, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 335, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 465, 21 (zu H 2478)
- rêg-an-gi-s-kap***, rêg-an-o-gi-s-kap* 2, as., st. N. (a): nhd. Geschick; ne. destiny (N.); Hw.: s. *skap (2); vgl. ahd. *regingiskaf? (1) (st. N. a); Q.: H (830); E.: s. *rêgin, giskap*; B.: H Nom. Pl. reganogiscapu 3347 M, reginugiscapu 3347 C, Akk. Pl. regangiscapu 2593 M, reginogiscapu 2593 C; Kont.: H sculun iro regangiscapu frummien firihho barn 2593; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 8, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 335, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 316, Vilmar, A., Deutsche Altertümer im Heliand, 1845, S. 12, Lagenpusch, E., Walhallklänge im Heliand, FS Schade, O., 1896, S. 137, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 414, 17f. (zu H 2593)
- *rêg-in?**, *rag-an?, *rê-in?, as., st. M. (a)?, st. N. (a)?: nhd. Schicksal; ne. fate (N.); Vw.: -blind*, -skatho*, -thiof*; Hw.: s. rêganogiskap*; vgl. ahd. *regin? (st. M. a?, st. N. a?); Q.: ON, PN; E.: germ. *ragina-, *raginam, st. N. (a), Rat, Ratschluss, Beschluss; vgl. idg. *rġk- (2), V., anordnen, Pokorny 863; Son.: Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 317, Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 138, S. 220 (z. B. Reginbern, Reinike), Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 144 (z. B. Reginbald), Niedersächsisches Ortsnamenbuch 1, 372 (z. B. Reinvordessen), 2, 132 (z. B. Reinherhusen)
- rêg-in-bl-ind*** 1, as., Adj.: nhd. »schicksalsblind«, ganz blind, völlig blind; ne. all blind (Adj.); Hw.: vgl. ahd. *reginblind?; Q.: H (830); E.: s. *rêgin, blind*; B.: H Nom. Pl. sw. M. reginblindun 3554 M, reginibliondon 3554 C; Kont.: H frâgodun reginibliondon 3554; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 335, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 317, Vilmar, A., Deutsche Altertümer im Heliand, 1845, S. 20, Lagenpusch, E., Walhallklänge im Heliand, FS Schade, O., 1896, S. 137, Kauffmann, F., Die Rhythmik des Heliands, PBB 12 (1887) S. 290, 348 (zu

H 3554), Holthausen, F., Zum Heliand, PBB 44 (1920), S. 340, 503 (zu H 3554)

rég-in-skath-o* 2, as., sw. M. (n): nhd. Räuber; ne. robber (M.); ÜG.: lat. latro H; Hw.: vgl. ahd. *reginskado? (sw. M. n); Q.: H (830); E.: s. *règin, skatho*; B.: H Nom. Sg. reginscatho 5398 C, Nom. Pl. reginscathon 5497 C; Kont.: H rôbodun ina thia reginscaðon rôdes lacanes 5497; Son.: Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 317, vgl. Vilmar, A., Deutsche Altertümer im Heliand, 1845, S. 20, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 394, 2 (zu H 5398)

rég-in-thiof* 1, as., st. M. (a): nhd. Dieb, Verbrecher; ne. thief (M.), criminal (M.); ÜG.: lat. fur H; Hw.: vgl. ahd. *règindiob? (st. M. a); Q.: H (830); E.: s. *règin, thiof; B.: H Nom. Pl. regintheobos 1644 M, regintheobos 1644 C; Kont.: H huuand it regintheobos farstelad 1644; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 335, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 317, Vilmar, A., Deutsche Altertümer im Heliand, 1845, S. 20

rê-ho 2, as., sw. M. (n): nhd. Reh; ne. roe (N.); ÜG.: lat. caprea GIVO, capreolus Gl; Hw.: vgl. ahd. *rêho? (sw. M. n); Q.: GlTr (Anfang 11. Jh.), GIVO; E.: s. germ. *raiha-, *raihaaz, st. M. (a), Reh; germ. *raiha-, *raiham, st. N. (a), Reh; germ. *raigō-, *raigōn, sw. F. (n), Ricke; vgl. idg. *rei- (2), *roi-, Adj., bunt, fleckig, Pokorny 859; W.: mnd. rê, N., Reh; B.: GIVO Akk. Sg. reho caprea Wa 112, 22b = SAGA 194, 22b = Gl 2, 717, 22, GlTr Nom. Sg. reho capulus (= capreolus) SAGA 314(, 5, 5) = Ka 104(, 5, 5) = Gl 4, 198, 19 (as.? oder eher ahd.?); Son.: vgl. GlTr nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 275b altsächsisch

reh-t (1) 20, as., st. N. (a): nhd. Recht, Gesetz, Gerechtigkeit, Pflicht (F.) (1), Nutzen; ne. right (N.), justice (N.), duty (N.), profit (N.); ÜG.: lat. iustitia H, PA, SPs, SPsWit, (licere) H; Vw.: s. land-*, un-* (1); Hw.: s. rihti; vgl. ahd. reht (3) (st. N. a); anfrk. reht; Q.: BSp, H (830), PA, SPs, SPsWit; E.: germ. *rehta-, *rehtam, st. N. (a), Recht; s. idg. *reġ- (1), Adj., V., Sb., gerade (Adj.) (2), richten, lenken, recken, strecken, Richtung, Linie, Pokorny 854; W.: mnd. recht, N., richtige Ordnung, allgemeine Rechtsnorm, Gesetz, Gericht; B.: H Nom. Sg. reht 3013 M C, 3813 M C, Akk. Sg. reht 1961 M C, 1980 M C, 3804 M C, 3808 M C, 4193 M C, 2478 M C, Gen. Pl. rehto 975 M C P, 1321 M C V, 5253 M C, Dat. Pl. rehton 826 M C, BSp Dat. Sg. rehta Wa 16, 10 = SAAT 7, 10, PA Dat. Pl. (g)ere(ht)on Wa 13, 3 = SAAT 311, 3, Akk. Sg. r(e)ht Wa 15, 11 = SAAT 313, 11, Dat. Sg. rehte iustitia Wa 15, 8 = SAAT 313, 8, SPs Nom. Sg. reht iustitia Ps. 111/3 = Tiefenbach Ps. 111/3 = SAAT 324, 28 (Ps. 111/3), SPsWit Nom. Sg. reht iusticia Ps. 84/11, Ps. 84/12, Ps. 84/14; Kont.: H ûs sô girîsid allaro rehto gihuuilig te gifulleanne 975; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 1, 8, 62, 327, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 334, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 440, 19f. (zu H 975)

reh-t (2) 12, as., Adj.: nhd. recht, gerecht, richtig, wahr, gut; ne. right (Adj.), true (Adj.), good (Adj.); ÜG.: lat. (iustitia) H, iustus Gl, SPs, rectus SPs, (subito) H; Vw.: s. un-* (2); Hw.: s. rehto; vgl. ahd. reht (1); anfrk. reht; Q.: FM, Gen, GIG, H (830), SPs; E.: germ. *rehta-, *rehtaz, Adj., recht, gerade (Adj.) (2); to-Partizip zu idg. *reġ- (1), Adj., V., Sb., gerade (Adj.) (2), richten, lenken, recken, strecken, Richtung, Linie, Pokorny 854; W.: mnd.

recht, Adj., gerade (Adj.) (2), aufrecht, richtig, genau; B.: H Nom. Sg. F. Komp. rehtarō 3741 M, rehtera 3741 C, Gen. Pl. N. rehtoro 1688 M, rehtarō 1688 C, Akk. Pl. sw. N. rehtun 1894 M C, Gen. Pl.? N. subst. rehta 3904 M, rehte 3904 C, Gen Gen. Sg. N. subst. rehtæs Gen 198, FM Akk. Pl. F. retton Wa 43, 4 = SAAT 43, 4, GIG Gen. Pl. M. rehtero iustorum Wa 63, 5a = SAGA 71, 5a = Gl (nicht bei Steinmeyer), SPs Nom. Sg. reht iustus Ps. 111/4 = Tiefenbach Ps. 111/4 = SAAT 325, 1 (Ps. 111/4), Ps. 114/5 = Tiefenbach Ps. 114/5 = SAAT 326, 15 (Ps. 114/5), Nom. Sg. M. the rehta iustus Ps. 111/6 = Tiefenbach Ps. 111/7 = SAAT 325, 13 (Ps. 111/6), Gen. Pl. rehttena rectorum Ps. 111/2 = Tiefenbach Ps. 111/2 = SAAT 324, 22 (Ps. 111/2), Dat. Pl. rehtun rectis Ps. 111/4 = Tiefenbach Ps. 111/4 = SAAT 324, 32 (Ps. 111/4); Kont.: H oft sculun gi thurh thius mîn rehtun uuord gebundane standen 1894; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 1, 48, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 333, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 317, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 440, 19f. (zu H 1688), Behaghel, O., Zum Heliand, Germania 27 (1882), S. 419 (zu H 3904, te rehta), Braune, W., Bruchstücke der altsächsischen Bibeldichtung aus der Bibliotheca Palatina, 1894, S. 61 (zu H 3904), Schlöter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 193 (zu H 3904),

reh-t (3) 9, as., Adv.: nhd. gerade (Adv.), eben; ne. right (Adv.), true (Adv.), good (Adv.), even (Adv.); ÜG.: lat. (subito) H; Hw.: s. rehto; vgl. ahd. reht (2); Q.: H (830); E.: s. reht (2); W.: mnd. rechte, recht, Adv., gerade (Adv.), aufrecht (Adv.); R.: reht so, as.: nhd. sobald, sogleich als; ne. as soon as; B.: H Adv. reht 409 M C, 2049 M C, 2221 C, 2315 M C, 2945 M C, 3143 M C, 3975 C, 5840 C L, rehto 967 M, reht 967 C P; Kont.: H reht sô thuo âband quam sô uuard gisamnod 2221; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 101, 154, Schmidt, F., Altsächsische Genesis v.22, Z. f. d. A. 40 (1896), S. S. 127 (zu H 967)

reh-ter*, as., st. M. (a?): Vw.: s. refter*

reh-t-o 4, as., Adv.: nhd. recht, richtig, gesetzmäßig; ne. rightly (Adv.); ÜG.: lat. (iustitia) H, (iustus) GlEe; Vw.: s. un-*; Hw.: s. reht (3); vgl. ahd. rehto; Q.: BSp, GlEe, H (830); E.: s. reht (2); W.: mnd. rechte, recht, Adv., gerade (Adv.), aufrecht (Adv.); B.: H rehto 1309 M C V, 1311 M C V, BSp rehto Wa 16, 28 = SAAT 7, 28, GlEe Komp. rehtera iustum Wa 58, 26a-27a = SAGA 106, 26-27a = Gl 4, 300, 5; Kont.: H that sie rehto adômien 1309

***rê-in?**, as., st. M. (a)?, st. N. (a)?; Vw.: s. *rêgin

rei-z* 1, as.?, st. M. (a?): nhd. Ritz, Ritzung; ne. cut (N.), engraving (N.); ÜG.: lat. (catena figurarum) Gl, (catena stilorum) Gl; Hw.: vgl. ahd. reiz (st. M. a?); anfrk. *reiz; Q.: Gl (Brüssel Bibliothèque Royale 9987-91) (11. Jh.); E.: germ. *wraitā-, *wraitaz, st. M. (a), Ritze, Furche; s. germ. *wraitu-, *wraituz, st. M. (u), Ritze, Furche, Linie, Strich; vgl. idg. *r̥rei-, *r̥rī-, V., reißen, ritzen, Pokorny 1163; idg. *r̥er- (7), V., reißen, ritzen, Pokorny 1163; W.: s. mnd. rete, M. Ritze, Spalte, Riss; B.: Gl (Brüssel Bibliothèque Royale 9987-91) Dat. Pl. (catenis, figurarum) rei zen (s. stilorum) SAGA 36, 32 = Gl 2, 572, 32

rek-k-ian* 4, as., sw. V. (1a): nhd. erzählen, erklären; ne. tell (V.), explain (V.); ÜG.: lat. disserere GIPW; Vw.: s. raka*, rökian*; Hw.: vgl. ahd. rekken* (sw. V. 1a); Q.: GIPW, H (830); E.: germ. *rakjan, sw. V., recken, strecken, ausdehnen, *rekanōn, sw. V., erklären, rechnen; idg. *reǵ- (1), Adj., V., Sb.,

gerade (Adj.) (2), richten, lenken, recken, strecken, Richtung, Linie, Pokorny 854; W.: mnd. rekken; B.: H Inf. reckean 3 C, rekkien 572 M S, 3168 M, rekkean 572 C, 3168 C, 3. Pers. Pl. Prät. rekidun 5751 C, GIPW 3. Pers. Sg. Präs. Ind. rékíd disserit Wa 103, 9b = SAGA 91, 9b = Gl 2, 589, 19; Kont.: H *sīdor mugun gi it rekkien forð mārīen oþar middilgard* 3168; Son.: Verb mit Akkusativ und mit oder ohne adverbialer Bestimmung, vgl. Behaghel, O., *Die Syntax des Heliand*, 1897, S. 162, 165, 205, *Wortschatz der germanischen Spracheinheit*, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 333, Berr, S., *An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand*, 1971, 318, Sievers, E., *Heliand*, 1878, Anm. z. S. (zu H 3)

rek-ōn* 2, as., sw. V. (2): nhd. ordnen; ne. tidy (V.); ÜG.: lat. (parare) H; Vw.: s. gi-*; Hw.: vgl. ahd. *rehhōn? (sw. V. 2); Q.: H (830); E.: s. germ. *rekana-, rekanaz, Adj., richtig; vgl. idg. *reĝ- (1), Adj., V., Sb., gerade (Adj.) (2), richten, lenken, recken, strecken, Richtung, Linie, Pokorny 854; W.: mnd. reken, sw. V., einrichten, richten; B.: H Inf. recon 932 M C, 3. Pers. Sg. Prät. rekode 3749 M, recoda 3749 C; Kont.: H *ic scal thit land recon thit uerod aftar is uuillion* 932; Son.: Verb mit Akkusativ, vgl. Behaghel, O., *Die Syntax des Heliand*, 1897, S. 158, *Wortschatz der germanischen Spracheinheit*, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 333, Berr, S., *An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand*, 1971, 318

remel 10, as., st. N. (a?): nhd. Bündel (N.); ne. bobbin (N.), bundle (N.); Hw.: vgl. ahd. *remil? (st. N. a?); Q.: Darpe F. *Einkünfte- und Lehns-Register der Fgrstabtei Herford 1892 Codex Traditionum Westfalicarum Bd. 4 (12. Jh.)*, Friedlaender E. *Codex Traditionum Westfalicarum Die Heberegister des Klosters Freckenhorst 1872 Bd. 1*; E.: ?; W.: mnd. remel, rimel, Sb., Bündel (N.); B.: Darpe F. *Einkünfte- und Lehns-Register der Fgrstabtei Herford 1892 Codex Traditionum Westfalicarum Bd. 4* Akk. Sg. remel S. 37, 12, S. 37, 14, S. 37, 16, S. 37, 17, S. 37, 19, S. 37, 20, Akk. Pl. remel S. 37, 8, S. 33, 21, S. 34, 18 remel, Friedlaender E. *Codex Traditionum Westfalicarum Die Heberegister des Klosters Freckenhorst 1872 Bd. 1*, S. 75, 10 Akk. Pl. remel; Kont.: Darpe F. *Einkünfte- und Lehns-Register der Fgrstabtei Herford 1892 Codex Traditionum Westfalicarum Bd. 4* 34, 18 *Muthehurst villicus dat tantum ut ille in Godesberg set iste dat 20 remel lini ille 10*; Son.: vgl. Gallée, J., *Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch*, 1903, S. 249, 487

***reng-ōn**?, as., sw. V. (2)?; Hw.: vgl. ahd. rengōn (2); Son.: eher ahd., vgl. Holthausen, F., *Altsächsisches Wörterbuch*, 2. A. 1967, S. 94a

***rê-ni**?, as., st. N. (ja)?; nhd. Rain; ne. ridge (N.); Vw.: s. -fano; Hw.: vgl. ahd. *reini? (2) (st. N. ja); rein* (st. M. a?, i?); Q.: ON; E.: s. germ. *rainō, st. F. (ō), Rain?; idg. *roino-?, Sb., Weg, Rain, Hggel, Pokorny 874; vgl. idg. *rei- (1), V., ritzen, reißen, schneiden, Pokorny 857; W.: mnd. rên, rein, N., Rain, Grenze, Erhöhung; Son.: vgl. Holthausen, F., *Altsächsisches Wörterbuch*, 2. A. 1967, S. 60a, *Niedersächsisches Ortsnamenbuch* 4, 329 (z. B. Reinhausen?)

rê-ni-fan-o 4, as., sw. M. (n): nhd. Rainfarn; ne. tansy (N.); ÜG.: lat. panacea GIVO, tanacetum Gl, GITr; Hw.: vgl. ahd. reinfano (sw. M. n); Q.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73), Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018), GITr (Anfang 11. Jh.), GIVO; E.: s. *rêni, fano; W.: mnd. reinvano, reynvano; B.: GIVO Nom. Sg. reniuano (?) panaceam

- (herbam) Wa 114, 16b-17b = SAGA 196, 16b-17b = Gl 2, 719, 33, GITr Nom. Sg. renifano tanacetum SAGA 394(, 15, 131) = Ka 184(, 15, 131) = Gl 4, 210, 10, Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73) Nom. Sg. reniuana tanacetum SAGA 14, 40 = Gl 3, 571, 40, Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) Nom. Sg. reniuano tanaceta SAGA 437, 7 = Gl 5, 42, 7; Son.: vgl. Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 275b, 264b, Klein, T., Studien zur Wechselbeziehung zwischen altsächsischem und althochdeutschem Schreibwesen und ihrer Sprach- und kulturgeschichtlichen Bedeutung, 1977, S. 244
- rê-n-n-ian** 1, as., sw. V. (1a): nhd. zusammenlaufen lassen, leimen; ne. coagulate (V.), glue (V.); ÜG.: lat. (glutinare) GIS; Hw.: s. rinnan*; vgl. ahd. rennen* (sw. V. 1a); Q.: GIS (1000); I.: Lbd. lat. glutinare?; E.: s. rinnan*; W.: mnd. rennen, sw. V., rennen, jagen; B.: GIS Inf. rennian (te hopa glutinare) Wa 107, 22b = SAGA 287, 22b = Gl (nicht bei Steinmeyer)
- *rê-n-n-inga?**, as., st. F. (ō): Vw.: s. up-*; Hw.: vgl. ahd. rennunga* (st. F. ō); E.: s. rënnian
- rep-s-ian*** 1, as., sw. V. (1a): nhd. strafen, tadeln; ne. punish (V.); ÜG.: lat. corripere SPsPF; Hw.: vgl. ahd. refsen (sw. V. 1a); Q.: SPsPF (950); E.: germ. *rafisjan, sw. V., tadeln, zÿchtigen; s. idg. *rep-, V., reißen, raffen, Pokorny 865; B.: SPsPF 2. Pers. Sg. Präs. repsies corripias ABĀG 26 (1987), S. 9, 1 = Nachträge zum Paderborner Fragment, S. 215, 9-10 (Ps. 37/2)
- *rêsk-on?**, as., sw. V. (2)?; Hw.: vgl. ahd. reskōn* (2); W.: mnd. rischen; Son.: eher ahd., vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 94a
- *rê-s-ta?**, as., st. F. (ō): nhd. Rast; ne. rest (N.); Vw.: s. swef-*; Hw.: s. rasta, rëstian; vgl. ahd. resta* (1) (st. F. ō); E.: s. germ. *rastja, Sb., Ruhe, Rast; vgl. idg. *res-, *ros-, Sb., Ruhe, Rast, Pokorny 339; idg. *erə- (2), *rē- (4), V., ruhen, Pokorny 338
- rê-s-t-ian** 4, as., sw. V. (1a): nhd. ruhen; ne. rest (V.); ÜG.: lat. recumbere H, requiescere PA; Hw.: s. *rësta; vgl. ahd. resten (sw. V. 1a, 2); anfrk. resten; Q.: H (830), PA; E.: s. *rësta; W.: mnd. resten, sw. V., ruhen, rasten; B.: H Inf. restien 2136 M, 4602 M, restian 2136 C, 4602 C, 2. Pers. Pl. Imp. restiad 4805 M, restiat 4805 C, PA Inf. restia(n) requiescere Wa 12, 12 = SAAT 310, 12; Kont.: H an gôdoro manno barmun restien 2136; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 68, 95, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 340
- *rê-s-t-i-stal?**, *rës-t-i-stal-!?, as., st. M. (a?): Hw.: vgl. ahd. rīstastal* (st. M. a?); Son.: eher ahd., vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 94a
- rê-th-i** 1, as., st. F. (ī): nhd. Rede; ne. speech (N.); ÜG.: lat. oratio GIPW; Hw.: vgl. ahd. redī (1) (st. F. ī); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); E.: vgl. germ. *rapjō, st. F. (ō), Rechenschaft, Rede; germ. *rapjō-, *rapjōn, sw. F. (n), Rechenschaft, Rede; s. idg. *rēdh-, *rōdh-, *rədh-, V., zurechtmachen, bereiten, geraten (V.), gberlegen (V.), Pokorny 59; idg. *ar- (1), *h₂er-, V., fġgen, passen, Pokorny 55; W.: mnd. rede, F., Rede, Vortrag, Erzählung; B.: GIPW Nom. Sg. réthi oratio Wa 96, 36b = SAGA 84, 36b = Gl 2, 582, 74
- rê-th-i-a*** 1, as., st. F. (jō): nhd. Rechenschaft; ne. account (N.); Hw.: vgl. ahd. redia (st. F. jō); Q.: H (830); I.: Lw. lat. ratio?; E.: s. rêthi; B.: H Dat. Sg. rethiu 2611 M C; Kont.: H huô hie scal uuið then rīkeon god an reðiu standen uuordo endi uuerko 2611; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des

Heliand, 1897, S. 63, 113, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 336, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 316, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 414, 10 (zu H 2611)

rê-th-i-nōn 5, as., sw. V. (2): nhd. Rechenschaft ablegen, reden; ne. render (V.) an account, speak (V.); ÜG.: lat. disserere GIPW, perorare GIPW, (rhetoricare) GlTr; Hw.: vgl. ahd. redinōn (sw. V. 2); Q.: GIPW, GlTr, H (830); I.: Lw. lat. ratio, rhetoricare?; E.: s. rêthi; W.: mnd. reden, sw. V., reden, sprechen, festsetzen; B.: H Inf. rethinon 1980 M C, GIPW Part. Präs. Dat. Sg. M. réthinánthémo disserente Wa 95, 33a = SAGA 83, 33a = Gl 2, 581, 22, 3. Pers. Sg. Präs. Ind. réthínod perorat Wa 95, 38a = SAGA 83, 38a = Gl 2, 581, 27, Part. Präs. Dat. Pl. (rethinonden) dissertantibus Wa 91, 20-21b = SAGA 79, 20-21b = Gl 2, 577, 20, GlTr rethin rethoricor SAGA 381(, 13, 105) = Ka 171(, 13, 105) = Gl 4, 208, 23 (as.? oder eher ahd. (amfrk.)?); Kont.: H alla gangad ređinon uuiđ thene ríkeon 1980; Son.: Verb mit adverbialer Bestimmung, vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 183, GlTr nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 275b altsächsisch

rê-th-i-ōn* 1, as., sw. V. (2): nhd. reden, sprechen; ne. speak (V.); Hw.: vgl. ahd. redōn (sw. V. 2); Q.: H (830); E.: s. rêthi; W.: mnd. reden, sw. V., reden, sprechen, festsetzen; B.: H 3. Pers. Sg. Prät. rethiode 5211 M, rethioda 5211 C; Kont.: H thar he uuiđ uualdand Krist ređiode 5211; Son.: Verb mit adverbialer Bestimmung, vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 183, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 336, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 316

***rev-a?**, ***reb-a?**, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Rebe; ne. vine (N.); Vw.: s. wīn*, ***wildi-**; Hw.: s. ***rāva**; vgl. ahd. reba (1) (sw. F. n, st. F. ō); anfrk. ***reva**; E.: germ. ***rebō-**, ***rebōn**, ***reba-**, ***reban**, Sb., Rebe; s. idg. ***rēp-** (1), V., kriechen, schleichen, Pokorny 865

rev-a-hōn* 1, **reb-a-hōn***, as., st. N. (a): nhd. Rebhuhn; ne. partridge (N.); ÜG.: lat. perdix Gl; Hw.: vgl. ahd. rebahuon* (st. N. iz/az); Q.: Gl (Hannover Niedersächsische Landesbibliothek Ms. IV, 533) (Ende 12./Anfang 13. Jh.); E.: s. **hōn***, ***rava** (1)?; B.: Gl (Hannover Niedersächsische Landesbibliothek Ms. IV, 533) perdix rephon SAGA 114, 7 = Brill, R., Ahd. Mauritiusglossen, Z. f. d. A. 57 (1920), S. 127, 7 (z. T. ahd.); Son.: ehemaliger iz/az-Stamm

revol-ār-i* 1, **rebol-ār-i***, as., st. M. (ja): nhd. Flickschneider; ne. jobbingtailor (M.); ÜG.: lat. sartor GlTr; Hw.: vgl. ahd. ***refolāri?** (st. M. ja); Q.: GlTr (Anfang 11. Jh.); I.: Lgt. lat. sartor?; E.: ?; B.: GlTr Nom. Sg. reuolari sator (= sartor, sartrix) SAGA 383(, 14, 40) = Ka 173(, 14, 40) = Gl 4, 208, 50; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 60a, Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 275b

revol-ōn* 1, **rebol-ōn***, **rivil-ōn***, **ribil-ōn***, as., sw. V. (2): nhd. flicken; ne. mend (V.); ÜG.: lat. sarcire GlTr; Hw.: vgl. ahd. ***refolōn?** (sw. V. 2); Q.: GlTr (Anfang 11. Jh.); E.: ?; B.: GlTr Inf. oder 1. Pers. Sg. Präs. reuolon sarcino (= sarcio) SAGA 383(, 14, 39) = Ka 173(, 14, 39) = Gl 4, 208, 50; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 60a, Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 275b

rib-b-i* 1, as., st. N. (ja): nhd. Rippe; ne. rib (N.); ÜG.: lat. costa GIVO; Hw.: vgl. ahd. ribbi (st. N. ja); Q.: GIVO (11. Jh.); E.: germ. ***rebjā-**, ***rebjam**, st.

N. (a), Rippe, Riff; s. idg. *reb^h- (2), V., wölben, decken, g̃berwölben, g̃berdecken, Pokorny 853; W.: mnd. ribbe, N., M., Ribbe; B.: GIVO Dat.? Pl. ribbun costis Wa 113, 26b = SAGA 195, 26b = Gl 2, 718, 31; Son.: Riecke, J., Anatomisches und Heilkundliches in altsächsischen Glossaren, ABäG 52 (1999), S. 214

ribil-ōn*, as., sw. V. (2): Vw.: s. revolōn*

rīd-an* 1, as., st. V. (1): nhd. reiten; ne. ride (V.); Vw.: s. umbi-*; Hw.: vgl. ahd. rītan (st. V. 1a); Q.: Hi (830-840), PN; E.: germ. *reidan, st. V., bewegen, fahren, reiten; idg. *reid^h-, V., fahren, sich bewegen, Pokorny 861; W.: mnd. riden, st. V., reiten, reisen; B.: Hi 3. Pers. Sg. Prät. Ind. he raet ostar hina Steinmeyer, E., Kleinere althochdeutsche Sprachdenkmäler, Nr. 1, S. 3, 22 = SAAT 287, 22; Son.: Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 141 (z. B. Ridericus), Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 147 (z. B. Folcrid)

***rīd-e-man?**, as., st. M. (athem.): Hw.: vgl. ahd. rītaman* (st. M. athem.); Son.: eher ahd., vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 94a

***rīf?**, as., Sb.: Vw.: s. gi-*; vgl. ahd. *rīb?; E.: vgl. idg. *reip-, V., Sb., reißen, Rand, Pokorny 858; W.: vgl. mnd. rīve, Adj., häufig, reichlich, verschwenderisch, Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 60a

rīh-t-i 1, as., st. F. (ī): nhd. Regel, Richtschnur; ne. rule (N.); ÜG.: lat. regula GIPW; Hw.: s. reht; vgl. ahd. rihtī (st. F. ī); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); E.: germ. *rehtī-, *rehtīn, sw. F. (n), Gerechtigkeit; s. idg. *reġ- (1), Adj., V., Sb., gerade (Adj.) (2), richten, lenken, recken, strecken, Richtung, Linie, Pokorny 854; W.: s. mnd. richte, F., Richtung; B.: GIPW Nom. Sg. rihti regula Wa 95, 21a = SAGA 83, 21a = Gl 2, 581, 12

rīh-t-ian 4, as., sw. V. (1a): nhd. richten, errichten, regieren, lenken; ne. judge (V.), build (V.) up, rule (V.); ÜG.: lat. regere GlEe; Vw.: s. ā-*, gi-*; Hw.: vgl. ahd. rihten (sw. V. 1a); anfrk. rihten; Q.: GlEe, H (830); I.: Lbd. lat. regere?; E.: germ. *rehtjan, sw. V., gerade machen, richten, recht machen; idg. *reġ- (1), Adj., V., Sb., gerade (Adj.) (2), richten, lenken, recken, strecken, Richtung, Linie, Pokorny 854; W.: mnd. richten, sw. V., gerade machen, aufrichten, entscheiden; B.: H Inf. rihtien 627 M, rihtian 627 C, Dat. Inf. rihtiene 5128 M, rihtianne 5128 C, 3. Pers. Sg. Prät. rihtun 5532 C, GlEe Part. Prät. Nom. Sg. M. girihtid regitur Wa 59, 39a-40a = SAGA 107, 39a-40a = Gl 4, 301, 44; Kont.: H thuo sia thar an griete galgon rihtun 5532; Son.: Verb mit Akkusativ, vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 95, 155, 158, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 334, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 318, Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 249a [1b], vielleicht gehört hierher auch Hi 3. Pers. Sg. Prät. Ind. raet Steinmeyer, E., Kleinere althochdeutsche Sprachdenkmäler, Nr. 1, S. 3, 22 = SAAT 287, 22

rīht-unga* 2, as., st. F. (ō): nhd. Richtung, Regel; ne. direction (N.), rule (N.); ÜG.: lat. norma GIPW, regula GIPW; Hw.: vgl. ahd. rihtunga (st. F. ō); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); I.: Lbd. lat. norma?, Lbd. lat. regula?; E.: s. rihtian; W.: mnd. richtinge, F., gerade Richtung, Auseinandersetzung, Vergleich; B.: GIPW Akk.? Sg. rihtúnga regulam Wa 103, 8a = SAGA 91, 8a = Gl 2, 588, 77, hrīhtúngú (ad) norman Wa 92, 31a = SAGA 80, 31a = Gl 5, 577, 62

rīk-dō-m* 2, rīk-i-dō-m*, as., st. M. (a): nhd. Herrschaft, Macht, Reichtum; ne. reign (N.), wealth (N.); ÜG.: lat. ambitus GIPW; Hw.: vgl. ahd. rīhtuom (st. M. a, st. N. a); anfrk. rīkduom; Q.: GIPW, H (830); I.: Lbd. lat. divitiae?; E.: germ. *rīkjadōma-, *rīkjadōmaz, st. M. (a), Macht, Gewalt, Reichtum; aus dem Keltischen *rig-; vgl. idg. *reǵ- (1), V., Adj., Sb., richten, lenken, strecken, gerade (Adj.) (2), Richtung, Linie, Pokorny 854; idg. *dhēmi-, *dhēmi-, Sb., Aufgestelltes, Satzung, Pokorny 235; idg. *dhē- (2), *dhēh₁-, V., setzen, stellen, legen, Pokorny 235; W.: mnd. rīkedōm, M., F.?, Reichtum; B.: H Akk. Sg. rikidom 3804 M, rikiduo 3804 C, GIPW Dat. Sg. rikidōma (ambitu) Wa 100, 27b-28b = SAGA 88, 27b-28b = Gl 2, 586, 62; Kont.: H umbi is rīkidōm 3804; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 198, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 319, Piper, P., Die altsächsische Bibeldichtung, 1897, Anm. ḡbersetzt rīkidōm mit Reichtum, Schlöter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 146 (zu H 3804)

***rīk-i?**, as., Sb.: nhd. Strecke, Hecke, Gebḡsch, Gebḡschstreifen; ne. stretch (N.), hedge (N.), thicket (N.); Hw.: vgl. ahd. *rīhhi? (Sb.); Q.: ON; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 60b, Niedersächsisches Ortsnamenbuch 1, 146 (z. B. Esperke)

rīk-i (1) 76, as., st. N. (ja): nhd. Reich, Land, Herrschaft, Gewalt, Volk; ne. reign (N.), power (N.), people (N.); ÜG.: lat. regio SPs, regnum GlEe, H; Vw.: s. erth-*, êwan-*, hevan-* (1), himil-, kuning-*, Sodoma-, werold-*; Hw.: vgl. ahd. rīhhi (st. N. ja); anfrk. rīki; Q.: GlEe, Gen, H (830), SPs; I.: Lbd. lat. regio?, Lbd. lat. regnum?; E.: germ. *reikja-, *reikjam, *rīkja-, *rīkjam, st. N. (a), Reich, Herrschaft; s. kelt. *rīgjo-, N., Reich; idg. *rēǵjom, Sb., Herrschaft, Pokorny 854; idg. *rēǵs, *rēǵ-, M., König, Pokorny 854; s. idg. *reǵ- (1), Adj., V., Sb., gerade (Adj.) (2), richten, lenken, recken, strecken, Richtung, Linie, Pokorny 854; W.: mnd. rīke, N., Reich, Herrschaft, Kaiser, Reichsgewalt; B.: H Nom. Sg. riki 5219 M C, 1302 M C, 1603 M C, 4451 M C, 4567 M C, 5751 C, rīki 1302 V, Gen. Sg. rikeas 71 C, 560 M C, 1159 M C, 268 M, 1687 M, 2139 M, 2758 M, 4396 M, 5126 M, 1320 C, rikies 560 S, 268 C, 1687 C, 2139 C, 2758 C, 4396 C, 5126 C, 5722 C, 1320 M, 1320 M, 3603 M C, 4193 M C, 5211 M C, 4142 M, rīkeas 1320 V, rikes 4142 C, 3828 M C, (himilo) rikies 3276 C, Dat. Sg. rikea 132 M C, 419 M C, 992 M C P, 1554 M C, 1316 M, 1601 M, 1784 M, 1796 M, 2593 M, 1894 M, 716 M S, 1344 C, rikie 1316 C, 1601 C, 1784 C, 1796 C, 2215 C, 2593 C, 3460 C, 3475 C, 1894 C, 716 C, 1308 C, 1309 C, 4248 M C, 4641 M, rīkea 1316 V, 1344 V, 1308 V, rikia 1344 M, 1308 M, 1309 M V, rike 4641 C, 5398 C, himilo rikie 1606 C, Akk. Sg. riki 67 C, 5376 C, 57 C, 728 M C, 947 M C, 1306 M C V, 1366 M C, 1474 M C, 1793 M C, 1800 M C, 1921 M C, 2367 M C, 2528 C, 3107 M C, 3297 M C, 3668 M C, 4392 M C, 4496 M C, 4572 M C, 4755 M C, 5191 M C, 5601 C, 5975 C, 5128 M C, 5176 M C, 1241 M, rikie 1241 C, himilo riki 3504 C, 3596 C, Gen. Pl. rikeo 54 C, Gen Dat. Sg. rikea Gen 149, GlEe Nom. Sg. riki regnum Wa 54, 14b = SAGA 102, 14b = Gl 4, 296, 27, SPs Dat. Sg. rikie in regione Ps. 114/9 = Tiefenbach Ps. 114/9 = SAAT 326, 25 (Ps. 114/9); Kont.: H hie thuru thes kēsures thanc rīki habda 67; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 7, 8, 18, 23, 24, 26, 115, 121, 122, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 324, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 318,

Sievers, E., Heliand, 1878, S. 422, 31f, 440, 23 (zu H 67), Heyne, M., Glossarium Saxonicum e poemate Heliand inscripto, 1866, 4. A. 1905 (zu H 992), Steitmann, R., Über Raumanschauung im Heliand, 1894, S. 31 (zu H 1241), êwanrîki in Vers 1474 schreiben nur Heyne, M., Heliand, nebst den Bruchstücken der altsächsischen Genesis, 1866, 4. A. 1905 (Bibliothek zur deutschen Philologie 1) und Rêckert, H., Heliand, 1976 im Gegensatz zu den anderen Herausgebern mit êwan rîki, himilo rikies (in Handschrift C) fêr himilrikeas (in Handschrift M) in Vers 3276, himilo rikie (in Handschrift C) fêr himilrikea (in Handschrift M) in Vers 1606, himilo riki (in Handschrift C) fêr himilriki (in Handschrift M) in den Versen 3504, 3596

rîk-i (2) 43, as., Adj.: nhd. mächtig, gewaltig, herrschend, reich; ne. powerful (Adj.), rich (Adj.); Vw.: s. hevan-* (2); Hw.: vgl. ahd. rîhhi; Q.: Gen, H (830), ON, PN; E.: germ. *rîkja-, *rîkjaz, Adj., mächtig, reich; vgl. idg. *reǵ- (1), Adj., V., Sb., gerade (Adj.) (2), richten, lenken, recken, strecken, Richtung, Linie, Pokorny 854; W.: mnd. rîk, rîke, Adj., reich, mächtig; B.: H Nom. Vok. Sg. M. riki 63 C, 627 M C, 3095 M C, 3554 M C, 3749 M C, 3808 M C, 4452 M C, 5759 C, Nom. Sg. sw. M. rikeo 1595 M C, 1688 M C, 2314 M C, 4714 C, 5253 M, 4051 M, 4278 C, riko 5253 C, riceo 3 C, riki 4051 C, rikio 4278 M, Nom. Sg. M. Superl. rikeost 4606 M C, 4745 M, 2089 M, 1138 M, 4380 M, rikioost 2089 C, 1334 M, rikost 1138 C, 4380 C, 5630 C, 1334 C, rikeost 1334 V, Nom. Sg. N. rikeast 1993 M, rikost 1993 C, 2901 C, rikeost 2577 M, 2901 M, 1249 C, rikioost 2577 C, 1249 M, Gen. Sg. M. rikies 5905 C, rikies 339 M, rikeas 339 C, Gen. Sg. sw. M. riken 5545 C, Dat. Sg. M. rikium 108 M, rikeon 108 C, rikiumu 940 M, Dat. Sg. sw. M. rikeon 3347 M C, Akk. Sg. M. rikean 1961 M C, 5103 M C, 548 M, rikkian 548 C, rikiene 548 S, Akk. Sg. sw. M. rikeon 1980 M C, 2611 M C, 2668 M, rikion 2668 C, Akk. Sg. N. Superl. rikioost 404 M, rikost 404 C, Nom. Pl. sw. M. rikeon 3904 M, rikun 3904 C, Gen. Pl. M. rikioro 1321 M, rikeoro 1321 C, rikero 1321 V, Gen Nom. Vok. Sg. M. riki Gen 198; Kont.: H huilic thar rîki man furista uuâri 3554; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 17, 22, 24, 33, 34, 48, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 342, Gallée, J., Altsächsische Grammatik, 2. A. 1910, § 211 Anm. (zu H 940), § 239 (zu H 548), Lagenpusch, E., Das germanische Recht im Heliand, 1894, S. 6, Schlöter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 5 (zu H 4051), S. 118 (zu H 108), Sievers, E., Heliand, 1878, S. 474, 46f. (zu H 3, 2668), Anm. z. S. (zu H 108), Vilmar, A., Deutsche Altertümer im Heliand, 1845, S. 69, 73, rikiumu (in Handschrift M) fêr rikeo (in Handschrift C) in Vers 940, Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 141, S. 220 (z. B. Richarn, Rikila), Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 147 (z. B. Ricburg), Niedersächsisches Ortsnamenbuch 1, 3379 (z. B. Ricklingen), 2, 134 (z. B. Ricmanneshusen) und öfter

rîk-i-do-m*, as., st. M. (a): Vw.: s. rîkdom*; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 198

***rî-m?**, as., st. M. (a?): nhd. Zahl, Menge; ne. crowd (N.); Vw.: s. un-; Hw.: vgl. ahd. rîm (1) (st. M. a?); E.: germ. *rîma-, *rîmam, st. N. (a), Rechnung, Zahl; germ. *reiman?, *rîman?, st. V.?, sw. V.?, zählen; s. idg. *rēi- (1), *rî-, V., fêgen, passen, zählen, ordnen, Pokorny 860; vgl. idg. *ar- (1),

- **h₂er-*, V., *fġgen*, *passen*, Pokorny 55; W.: mnd. *rīm*, st. M., Reim; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 342, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 319
- ***ri-m-en-di?**, as., (Part. Prät.=)Adj.: nhd. zählbar; ne. countable (Adj.); Vw.: s. **gi-*, *ungi-**; Hw.: vgl. ahd. **rīmenti?* (Part. Präs.=Adj.); E.: s. **rīmian*
- ***ri-m-ian?**, as., sw. V. (1a): nhd. zählen; ne. count (V.); Vw.: s. **gi-*; Hw.: s. *ungirīmendi**; vgl. ahd. *rīmen** (sw. V. 1a); E.: germ. **reiman?*, **rīman?*, st. V.?, sw. V.?, zählen; s. idg. **rēi-* (1), **rī-*, V., *fġgen*, *passen*, zählen, ordnen, Pokorny 860; vgl. idg. **ar-* (1), **h₂er-*, V., *fġgen*, *passen*, Pokorny 55; W.: mnd. *rīmen*, sw. V., *reimen*
- ***rim-i?**, as., st. M. (i)?: nhd. Rand; ne. ridge (N.); Hw.: vgl. ahd. **rimi?* (st. M. i); Q.: ON; E.: s. germ. **remb-*, M., Rand; vgl. idg. **rem-*, **remə-*, V., ruhen, stġtzen, sich stġtzen, Pokorny 864; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 60b
- ri-n-bl-ō-d*** 1, as., st. N. (a): nhd. geronnenes Blut; ne. clotted blood (N.); ÜG.: lat. (*viscum*) Gl; Hw.: vgl. ahd. **rinbluot?* (st. N. a); Q.: Gl (Marburg Universitätsbibliothek Mscr. 39) (12. Jh.); E.: s. *rinnan**, *blōd*; B.: Gl (Marburg Universitätsbibliothek Mscr. 39) *rinblood uiscum* SAGA 182, 40 = Gl 3, 431, 40
- rin-da** 2, as., st. F. (ō): nhd. Rinde; ne. bark (N.); ÜG.: lat. (*librum*) GIP, (*robur*) GIVO; Hw.: vgl. ahd. *rīnta* (st. F. ō, sw. F. n); Q.: GIP (1000), GIVO; E.: germ. **rendō*, st. F. (ō), Rinde, Kruste; germ. **rendō-*, **rendōn*, sw. F. (n), Rinde, Kruste; vgl. idg. **rem-*, **remə-*, V., ruhen, stġtzen, sich stġtzen, Pokorny 864; W.: mnd. *rīnde*, F., Rinde, Kruste, Borke; B.: GIP Nom. Sg. *rīnda librum* Wa 77, 22a = SAGA 124, 22a = Gl 1, 509, 12, GIVO Dat.? Sg. *rīnda robore* Wa 113, 27a = SAGA 195, 27a = Gl 2, 717, 65
- ring***, as., st. M. (a): Vw.: s. *hring**
- rink*** 19, as., st. M. (a): nhd. Mann, Jġnger, Krieger; ne. man (M.), disciple (M.), warrior (M.); ÜG.: lat. (*adulescens*) H, miles H; Vw.: s. *hēri-**; Hw.: vgl. ahd. *rīnk** (st. M. a); Q.: H (830), PN; E.: ?; B.: H Nom. Sg. *rīnc* 2202 C, 3095 M C, Akk. Sg. *rīnk* 3226 M, *rīnc* 3226 C, Nom. Pl. *rīncos* 1273 M C, 1309 M C, 1311 M C, 2668 M C, 1321 M, 4142 C, 5062 C, 5545 C, 5779 C, *rīncos* 1273 V, 1309 V, 1311 V, 1321 C V, 4142 M, 5062 M, Gen. Pl. *rīnco* 226 M C, 2758 C, 5103 C, 5759 C, *rīnco* 2758 M, 5103 M, Dat. Pl. *rīnkun* 4452 M, *rīncon* 4452 C, Akk. Pl. *rīncos* 728 M, 2721 M, *rīncos* 728 C, 2721 C; Kont.: H Erōdes *hēt thō is rīncos faran* 728; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 27, 27, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 319, Vilmar, A., Deutsche Altertġmer im Heliand, 1845, S. 59, 85, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 470, 45f. (zu H 1273), Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 149 (z. B. *Rīnkis*)
- ri-n-n-a** 1, as., sw. F. (n): nhd. Gefäß; ne. vessel (N.); ÜG.: lat. *vas* Kōtzschke; Hw.: vgl. ahd. *rīnna** (sw. F. n); Q.: Kōtzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr (12. Jh.); E.: s. *rinnan**; germ. **rennō-*, **rennōn*, sw. F. (n), Renner, Gießbach, Bach; vgl. idg. **ere-*, V., bewegen, erregen, wachsen (V.) (1), Pokorny 326; idg. **er-* (3), V., sich bewegen, erregen, wachsen (V.) (1), Pokorny 326; B.: Kōtzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr Bd. 2 1906 S. 263, 12 Nom. Sg. *rīnna*; Kont.: Kōtzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr Bd. 2 1906 S. 263, 12 *vas quod dicitur rīnna etiam dabit quando necesse est*

- ri-n-n-an*** 5, as., st. V. (3a): nhd. rinnen, laufen; ne. run (V.), flow (V.); ÜG.: lat. currere GIPW, H, transcurrere GIPW; Vw.: s. gi-*, ovar-*, up-*; Hw.: s. rennian*, runnian; vgl. ahd. rinnan (st. V. 3a); anfrk. rinnan; Q.: H (830), GIPW; E.: germ. *rennan, st. V., sich erheben, rinnen, laufen; s. idg. *ere-, V., bewegen, erregen, wachsen (V.) (1), Pokorny 326; vgl. idg. *er- (3), V., sich bewegen, erregen, wachsen (V.) (1), Pokorny 326; W.: mnd. rinnen, st. V., rinnen; B.: H Part. Präs. rinnandi 3918 M, rinandi 3918 C, 3. Pers. Sg. Prät. ran 5538 C, 3. Pers. Pl. Prät. runnu 5896 C, GIPW 3. Pers. Sg. Präs. Ind. (rin)níd transcurrit Wa 92, 14a = SAGA 80, 14a = Gl 2, 577, 45, Part. Prät. Nom. Sg. N. (vvárth) girúnnán (curritur) Wa 101, 27b = SAGA 89, 27b = Gl 2, 587, 67; Kont.: H im te them grabe bêðia runnun 5896; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 13, 60, 67, 96, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 17, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 320, Grein, C., Zur Kritik und Erklärung des Heliand, Germania 11 (1866) S. 214 (zu H 3918), Schlöter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 146 (zu H 5896), Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 56 (zu H 3918),
- *rio-d?**, as., st. N. (ja): nhd. Rodung; ne. cleared woodland (N.); Hw.: vgl. ahd. *riot? (2) (st. N. ja); Q.: ON; E.: germ. *reudja-, *reudjam, st. N. (a), Rodung; idg. *reudh-, V., reuten, roden, Pokorny 869; s. idg. *reu- (2), *reūə-, *rū-, V., reißen, graben, wghlen, raffén, Pokorny 868; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 60b
- rio-m-o*** 1, as., sw. M. (n): nhd. Riemen (M.) (1); ne. thong (N.); ÜG.: lat. corrigia H; Vw.: s. skoh-*; Hw.: vgl. ahd. riomo* (sw. M. n); Q.: H (830); E.: germ. *reumō-, *reumōn, *reuma-, *reuman, sw. M. (n), Riemen (M.) (1); s. idg. *reu- (2), *reūə-, *rū-, V., reißen, graben, wghlen, raffén, Pokorny 868; W.: mnd. rēme, sw. M., Riemen (M.) (1); B.: H Akk. Pl. reomon 940 M, riemon 940 C; Kont.: H an sô ríkiumu drohtine thea reomon antbindan 940; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 348, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 320
- rio-stra*** 1, as., st. F. (ō): nhd. Riester (M.) (2), Pflugsterz; ne. ploughtail (N.); ÜG.: lat. auris aratri GIVO; Hw.: vgl. ahd. riostar (st. N. a); Q.: GIVO (11. Jh.); E.: germ. *reustra-, *reustram, st. N. (a), Riester (M.) (2), Pflugeisen; s. idg. *reu- (2), *reūə-, *rū-, V., reißen, graben, wghlen, raffén, Pokorny 868; W.: mnd. riester; B.: GIVO Nom.? Pl.? riestra aures (aratri) Wa 101, 1b = SAGA 192, 1b = Gl 2, 726, 22
- rī-p-i*** 1, rīp*, as., Adj.: nhd. reif; ne. ripe (Adj.); Hw.: vgl. ahd. rīfi; Q.: H (830); E.: germ. *reipa-, *reipaz, Adj., reif; germ. *reipja-, *reipjaz, Adj., reif; s. idg. *reib-, V., reißen, ernten, Pokorny 858?; vgl. idg. *rei- (1), V., reißen, ritzen, schneiden, Pokorny 857; W.: mnd. rīpe, Adj., reif; B.: H Nom. Pl. M. ripia 2566 C; Kont.: H an them felde sind fruhti rīpia 2556; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 344, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 320, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 441, 1 (zui H 2556)
- rīp-on*** 1, as., sw. V. (2): nhd. reifen; ne. ripe (V.); Hw.: vgl. ahd. rīfēn* (sw. V. 3, 1a); Q.: H (830); E.: s. rīpi*; W.: mnd. rīpen, sw. V., reifen; B.: H Part.

- Prät. geripod 2593 M C; Kont.: H than is allaro accaro gehuilic gerîpod an thesumu rîkea 2593; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 55, 68, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 441, 1 (zu H 2593)
- rip-son*** 1, h-rip-son* 1, as., sw. V. (2): nhd. schelten, tadeln; ne. scold (V.); ÜG.: lat. increpare GIG; Hw.: vgl. ahd. *rifsōn? (sw. V. 2); Q.: GIG (11. Jh.); E.: vgl. germ. *rafisjan, sw. V., tadeln, zŕchtigen; s. idg. *rep-, V., reißen, raffén, Pokorny 865; B.: GIG 3. Pers. Sg. Präs. Ind. (hri)psod increpat Wa 64, 7b = SAGA 72, 7b = Gl (nicht bei Steinmeyer)
- rips-unga*** 1, h-rips-inga*, as., st. F. (ō): nhd. Tadel, Verweis; ne. blame (N.); ÜG.: lat. increpatio GIG; Hw.: vgl. ahd. *rifsunga? (st. F. ō); Q.: GIG (11. Jh.); I.: Lŕt. lat. increpatio?; E.: s. ripson*; W.: s. mnd. berispinge, F., Tadel; B.: GIG Gen. Sg. rispsinga (= ripsinga oder rispunga) increpationis Wa 64, 5b = SAGA 72, 5b = Gl (nicht bei Steinmeyer)
- rī-s***, as., st. N. (a?): Vw.: s. hrīs*
- rī-s-an*** 1, as., st. V. (1a): nhd. aufstehen; ne. rise (V.); Vw.: s. ā-, gi-*; Hw.: vgl. ahd. rīsan* (st. V. 1a); Q.: H (830); E.: germ. *reisan, st. V., aufgehen, untergehen; s. idg. *rei-, V., sich erheben, Pokorny 326; vgl. idg. *er- (3), V., sich bewegen, erregen, wachsen (V.) (1), Pokorny 326; W.: mnd. risen, st. V., nach oben bewegen, sich erheben, nach unten bewegen, fallen; B.: H 3. Pers. Sg. Prät. res 4504 M C; Kont.: H rēs thō the hēlago Crist at them gōmun 4504; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 95, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 354, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 320, vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 249a [1]
- rīsil** 2, as., st. N. (a)?: nhd. Schleier; ne. veil (N.); ÜG.: lat. flammea GIPW, flammeolum GIPW; Hw.: vgl. ahd. rīsil (st. N. a); I.: Lbd. lat. flammea?; E.: ?; W.: s. mnd. rise, F., Schleier um Wangen und Kinn; B.: GIPW Nom. Sg. risil flammeolum Wa 93, 31b = SAGA 81, 31b = Gl 2, 579, 50, risil flammea Wa 94, 2b = SAGA 82, 2b = Gl 2, 580, 14
- *r-ī-th?**, as., st. M. (a?, i?): nhd. Bach; ne. brook (N.); Hw.: vgl. ahd. *rīd? (st. M. a?, i?); anfrk. rīth; Q.: ON; E.: germ. *rīþa-, rīþaz, st. M. (a), Strom, Bach; s. idg. *er- (3), *or-, *r-, V., sich bewegen, erregen, wachsen (V.) (1), Pokorny 326; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 61a
- *riu-d-en-ith-i?**, as., st. N. (ja)?: nhd. Rodung; ne. cleared woodland (N.); Hw.: vgl. ahd. riutanidi? (st. N. i); Q.: ON; E.: s. *riod; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 61a
- *riu-d-i?**, as., st. N. (ja)?: nhd. Rodung; ne. cleared woodland (N.); Hw.: vgl. ahd. riuti (st. N. ja); Q.: ON; E.: germ. *reudja-, *reudjam, *rudja-, *rudjam, st. N. (a), Rodung; idg. *reud^h-, V., reuten, roden, Pokorny 869; s. idg. *reu- (2), *reuə-, *rū-, V., reißen, graben, wŕhlen, raffén, Pokorny 868; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 61a
- rivil-ōn***, as., sw. V. (2): Vw.: s. revol-ōn*
- ri-zon*** 1, as.?, sw. V. (2): nhd. reißen; ne. tear (V.); ÜG.: lat. secare Gl; Hw.: vgl. ahd. rizzōn (sw. V. 2); anfrk. rizon; G.: Gl (Brŕssel Bibliothŕque Royale 9987-91) (11. Jh.); E.: vgl. germ. *wreitan, st. V., ritzen, schreiben; s. idg. *ŕrei-, *ŕrī-, V., reißen, ritzen, Pokorny 1163; vgl. idg. *ŕer- (7), V., reißen, ritzen, Pokorny 1163; B.: Gl (Brŕssel Bibliothŕque Royale 9987-91) gkrizot (!) (= girizot*) secatur SAGA 36, 27 = Gl 2, 572, 27
- *rō-þ-i?**, as., st. N. (ja): Vw.: s. *rōvi?

rô-b-on*, as., sw. V. (2): Vw.: s. rôvon*

***ro-d?** (1), as., st. N. (a), st. F. (i)?: nhd. Rodung; ne. cleared woodland (N.); Hw.: s. roth*; vgl. ahd. rot* (2) (st. N. a); Q.: ON; E.: germ. *ruda- (1), *rudam, st. N. (a), Rodung; s. idg. *reud^h-, V., reuten, roden, Pokorny 869; vgl. idg. *reu- (2), *reuə-, *rū-, V., reißen, graben, wghlen, raffén, Pokorny 868; W.: mnd. rot, N., Rodung; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 61a

***rod?** (2), as., st. N. (a): nhd. Zahl; ne. number (N.); Vw.: s. hunde-; Hw.: vgl. ahd. *rot? (st. N. a); Son.: nur noch in der Art eines Suffixes gebraucht

rôd* 1, as., Adj.: nhd. rot; ne. red (Adj.); ÜG.: lat. coccineus H; Vw.: s. *brün-; Hw.: vgl. ahd. rôt (1); anfrk. *rôd; Q.: H (830), ON; E.: germ. *rauda-, *raudaz, Adj., rot; s. idg. *reud^h-, Adj., rot, Pokorny 872; W.: mnd. rôt, Adj., rot; B.: H Gen. Sg. N. rodes 5497 C; Kont.: H rôdes lacanes 5497; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 351, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 321, nach dem Glossenwörterbuch ist mindestens eine Glosse altsächsisch (Gl 3, 719, 47?), nach freundlicher brieflicher Mitteilung T. Kleins ist die Glosse mnd., Niedersächsisches Ortsnamenbuch 2, 138 (z. B. Rodenbeke)

***ro-d-a?**, as., sw. F. (n)?: nhd. Rodung; ne. cleared woodland (N.); Hw.: s. *rod, roth*; vgl. ahd. *rota? (sw. F. n); Q.: ON; E.: germ. *ruda- (1), *rudam, st. N. (a), Rodung; s. idg. *reud^h-, V., reuten, roden, Pokorny 869; vgl. idg. *reu- (2), *reuə-, *rū-, V., reißen, graben, wghlen, raffén, Pokorny 868; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 61

rôd-a* 3, as., st. F. (ô)?, sw. F. (n)?: nhd. Rute, Galgen, Stange; ne. rod (N.), gallows (N. Pl.), pole (N.); ÜG.: lat. arundo GIP, pertica GIP; Vw.: s. juk-*, segal-*; Hw.: vgl. ahd. ruota (st. F. ô, sw. F. n); Q.: GIP, H, Schwerin C. Leges Saxonum und Lex Thuringorum (800); E.: germ. *rôdô, st. F. (ô), Rute, Stange; idg. *rēt-, *rôt-, *ræt-, Sb., Stange, Stamm, Pokorny 866; W.: mnd. rode, F., Rute, Schössling; B.: H Dat. Sg. ruodun 5732 C, GIP Nom. Sg. rouda [ahd.?] harundo pertica Wa 86, 29a = SAGA 133, 29a = Gl 2, 500, 15 (z. T. ahd.), Schwerin C. Leges Saxonum und Lex Thuringorum 1918 Nr. 13, S. 21, 6 Nom. Sg. ruoda; Kont.: H an thero niuuun ruodun 5732, Schwerin C. Leges Saxonum und Lex Thuringorum 1918 Nr. 13, S. 21, 6 ruoda dicitur apud Saxones 120 solidi; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 347, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 322, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 429, 28 (zu H 5732)

***rô-f?** (1), as., st. M. (a): nhd. Raub; ne. robbery (N.); Vw.: s. nôd-*; Hw.: s. girôvi*, *rôvi, rôvon*; vgl. ahd. roub* (st. M. a); E.: germ. *rauba-, *raubaz, st. M. (a), Abgerissenes, Raub; s. idg. *reup-, V., reißen, brechen, Pokorny 870; vgl. idg. *reu- (2), *reuə-, *rū-, V., reißen, graben, wghlen, raffén, Pokorny 868; W.: mnd. rôf, M., Raub; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 452, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 322

rôf* (2) 1, as., Adj.: nhd. berghmt, stark, tapfer; ne. famous (Adj.); ÜG.: lat. insignis H; Vw.: s. êllian-*; Hw.: vgl. ahd. *ruob?; Q.: H (830); E.: germ. *rôba-, *rôbaz, Adj., tghchtig, stark; s. idg. *rep-, V., reißen, raffén, Pokorny 865; B.: H Nom. Sg. M. ruob 5398 C; Kont.: H ên ruo reginscaðo 5398;

Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 338

rog-g-o* 186, rok-k-o*, as., sw. M. (n): nhd. Roggen; ne. rye (N.); ÜG.: lat. sigalum Gl, GlTr; Vw.: s. hūr-?*; Hw.: s. *rugi, rukkīn*; vgl. ahd. roggo (sw. M. n); Q.: FK, FM, Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. theol. lat. 4° 364), Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018), GlTr, Kötzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr (Anfang 10. Jh.); E.: germ. *rugō-, *rugōn, *ruga-, *ruga-, *ruggō-, *ruggōn, *rugga-, *ruggan, sw. M. (n), Roggen; vgl. idg. *urugh₁io-, *rug₁io-, Sb., Roggen, Pokorny 1183; W.: mnd. rogge, M., Roggen; B.: FK Gen. Sg. rokkon Wa 25, 21 = SAAT 25, 21, Wa 25, 23 = SAAT 25, 23, Wa 25, 27 = SAAT 25, 27, Wa 25, 29 = SAAT 25, 29, Wa 25, 30 = SAAT 25, 30, Wa 25, 31 = SAAT 25, 31, Wa 25, 32 = SAAT 25, 32, Wa 26, 21 = SAAT 26, 21, Wa 26, 22 = SAAT 26, 22, Wa 26, 23 = SAAT 26, 23, Wa 26, 24 = SAAT 26, 24, Wa 26, 25 = SAAT 26, 25, Wa 26, 26 = SAAT 26, 26, Wa 26, 27 = SAAT 26, 27, Wa 26, 27 = SAAT 26, 27, Wa 26, 28 = SAAT 26, 28, Wa 26, 29 = SAAT 26, 29, Wa 26, 30 = SAAT 26, 30, Wa 26, 30 = SAAT 26, 30, Wa 26, 32 = SAAT 26, 32, Wa 26, 33 = SAAT 26, 33, Wa 26, 33 = SAAT 26, 33, Wa 26, 33 = SAAT 26, 33, Wa 26, 35 = SAAT 26, 35, Wa 26, 35 = SAAT 26, 35, Wa 27, 36 = SAAT 27, 36, Wa 27, 37 = SAAT 27, 37, Wa 30, 39 = SAAT 30, 39, Wa 30, 40 = SAAT 30, 40, Wa 31, 25 = SAAT 31, 25, Wa 32, 34 = SAAT 32, 34, Wa 33, 30 = SAAT 33, 30, Wa 33, 34 = SAAT 33, 34, Gen. Sg. roggon Wa 24, 20 = SAAT 24, 20, FM Gen. Sg. rokkon Wa 25, 2 = SAAT 25, 2, Wa 25, 6 = SAAT 25, 6, Wa 25, 10 = SAAT 25, 10, Wa 25, 12 = SAAT 25, 12, Wa 25, 13 = SAAT 25, 13, Wa 25, 15 = SAAT 25, 15, Wa 25, 16 = SAAT 25, 16, Wa 25, 18 = SAAT 25, 18, Wa 26, 1 = SAAT 26, 1, Wa 26, 2 = SAAT 26, 2, Wa 26, 3 = SAAT 26, 3, Wa 26, 4 = SAAT 26, 4, Wa 26, 5 = SAAT 26, 5, Wa 26, 7 = SAAT 26, 7, Wa 26, 8 = SAAT 26, 8, Wa 26, 9 = SAAT 26, 9, Wa 26, 10 = SAAT 26, 10, Wa 26, 11 = SAAT 26, 11, Wa 26, 12 = SAAT 26, 12, Wa 26, 13 = SAAT 26, 13, Wa 26, 15 = SAAT 26, 15, (Wa 26, 16 = SAAT 26, 16), Wa 32, 25 = SAAT 32, 25, Wa 33, 17 = SAAT 33, 17, Gen. Sg. rockon Wa 26, 19 = SAAT 26, 19, Wa 26, 19 = SAAT 26, 19, Wa 27, 1 = SAAT 27, 1, Wa 27, 2 = SAAT 27, 2, Wa 27, 3 = SAAT 27, 3, Wa 27, 4 = SAAT 27, 4, Wa 27, 6 = SAAT 27, 6, Wa 27, 7 = SAAT 27, 7, Wa 27, 9 = SAAT 27, 9, Wa 27, 10 = SAAT 27, 10, Wa 27, 12 = SAAT 27, 12, Wa 27, 13 = SAAT 27, 13, Wa 27, 14 = SAAT 27, 14, Wa 27, 15 = SAAT 27, 15, Wa 27, 16 = SAAT 27, 16, Wa 27, 17 = SAAT 27, 17, Wa 27, 18 = SAAT 27, 18, Wa 27, 19 = SAAT 27, 19, Wa 27, 20 = SAAT 27, 20, Wa 27, 21 = SAAT 27, 21, Wa 27, 22 = SAAT 27, 22, Wa 27, 23 = SAAT 27, 23, Wa 27, 24 = SAAT 27, 24, Wa 27, 25 = SAAT 27, 25, Wa 27, 26 = SAAT 27, 26, Wa 27, 27 = SAAT 27, 27, Wa 27, 28 = SAAT 27, 28, Wa 27, 29 = SAAT 27, 29, Wa 27, 30 = SAAT 27, 30, Wa 27, 31 = SAAT 27, 31, Wa 27, 32 = SAAT 27, 32, Wa 27, 34 = SAAT 27, 34, Wa 28, 1 = SAAT 28, 1, Wa 28, 2 = SAAT 28, 2, Wa 28, 3 = SAAT 28, 3, Wa 28, 4 = SAAT 28, 4, Wa 28, 33 = SAAT 28, 33, Wa 28, 34 = SAAT 28, 34, Wa 28, 35 = SAAT 28, 35, Wa 28, 36 = SAAT 28, 36, Wa 28, 37 = SAAT 28, 37, Wa 28, 38 = SAAT 28, 38, Wa 29, 10 = SAAT 29, 10, Wa 29, 18 = SAAT 29, 18, Wa 30, 16 = SAAT 30, 16, Wa 30, 17 = SAAT 30, 17, Wa 30, 33 = SAAT 30, 33, Wa 30, 34 = SAAT 30, 34, Wa 30, 35 = SAAT 30, 35, Wa 30, 37 = SAAT 30, 37, Wa 33, 11 = SAAT 33, 11, Wa 34, 19 = SAAT 34, 19, Wa 35, 29 =

SAAT 35, 29, Wa 36, 16 = SAAT 36, 16, Wa 36, 31 = SAAT 36, 31, Wa 37, 2 = SAAT 37, 2, Wa 37, 7 = SAAT 37, 7, Wa 37, 9 = SAAT 37, 9, Wa 37, 20 = SAAT 37, 20, Wa 37, 22 = SAAT 37, 22, Wa 37, 23 = SAAT 37, 23, Wa 37, 25 = SAAT 37, 25, Wa 37, 27 = SAAT 37, 27, Wa 37, 29 = SAAT 37, 29, Wa 37, 31 = SAAT 37, 31, Wa 37, 32 = SAAT 37, 32, Wa 37, 36 = SAAT 37, 36 (, Wa 37, 37 = SAAT 37, 37), Wa 38, 1 = SAAT 38, 1, Wa 38, 3 = SAAT 38, 3, Wa 38, 5 = SAAT 38, 5, Wa 38, 6 = SAAT 38, 6, Wa 38, 7 = SAAT 38, 7, Wa 38, 8 = SAAT 38, 8, Wa 38, 9 = SAAT 38, 9, Wa 38, 11 = SAAT 38, 11, Wa 38, 12 = SAAT 38, 12, Wa 38, 14 = SAAT 38, 14, Wa 38, 15 = SAAT 38, 15, Wa 38, 16 = SAAT 38, 16, Wa 38, 19 = SAAT 38, 19, Wa 38, 34 = SAAT 38, 34, Wa 38, 35 = SAAT 38, 35, Wa 38, 37 = SAAT 38, 37, Wa 38, 38 = SAAT 38, 38, Wa 39, 3 = SAAT 39, 3, Wa 39, 5 = SAAT 39, 5, Wa 39, 17 = SAAT 39, 17, Wa 39, 18 = SAAT 39, 18, Wa 39, 19 = SAAT 39, 19, Wa 39, 20 = SAAT 39, 20, Wa 39, 21 = SAAT 39, 21, Wa 39, 22 = SAAT 39, 22, Wa 39, 24 = SAAT 39, 24, Wa 39, 25 = SAAT 39, 25, Wa 39, 26 = SAAT 39, 26, Wa 39, 27 = SAAT 39, 27, Wa 39, 32 = SAAT 39, 32, Wa 39, 33 = SAAT 39, 33, Wa 39, 34 = SAAT 39, 34, Wa 39, 36 = SAAT 39, 36, Wa 40, 3 = SAAT 40, 3, Wa 40, 4 = SAAT 40, 4, Wa 40, 5 = SAAT 40, 5, Wa 40, 14 = SAAT 40, 14, Wa 40, 15 = SAAT 40, 15, Wa 40, 17 = SAAT 40, 17, Wa 40, 18 = SAAT 40, 18, Wa 40, 19 = SAAT 40, 19, Wa 40, 20 = SAAT 40, 20, Wa 40, 22 = SAAT 40, 22, Wa 41, 15 = SAAT 41, 15, Wa 41, 19 = SAAT 41, 19, Wa 41, 19 = SAAT 41, 19, Wa 41, 20 = SAAT 41, 20, Wa 41, 21 = SAAT 41, 21, Wa 41, 22 = SAAT 41, 22, Wa 41, 23 = SAAT 41, 23, Wa 41, 24 = SAAT 41, 24, Wa 41, 28 = SAAT 41, 28, Wa 43, 3 = SAAT 43, 3, Gen. Sg. rockon Wa 26, 17 = SAAT 26, 17, Wa 27, 35 = SAAT 27, 35, Wa 29, 3 = SAAT 29, 3, Wa 30, 5 = SAAT 30, 5, Wa 37, 26 = SAAT 37, 26, Gen. Sg. roggon Wa 29, 9 = SAAT 29, 9, GlTr Nom. Sg. rogko sigalum SAGA 419(, 21, 43) = Ka 209(, 21, 43) = Gl 3, 571, 51 (as.? oder eher ahd.), Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) Nom. Sg. rocke sigalus SAGA 440, 17 = Gl 5, 48, 17, Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. theol. lat. 4^o 364) roggon sigale SAGA 8, 25 = Gl 2, 764, 25, Kötzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr Bd. 2 1906 S. 37, 21 Gen. Sg. roggon; Kont.: Kötzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr Bd. 2 1906 S. 37, 21 in andheton fibta tuedi muddi roggon; Son.: GlTr nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 276a altsächsisch, abweichend zu Wadstein, E., Kleinere altsächsische Sprachdenkmäler, 1899, wurde in FM Gen. Sg. rokkon, rockon 146mal (davon rokkon 24mal und rockon 122mal) anstatt 144mal gezählt

rok* 3, rok-k, h-rok*, h-rok-k*, as., st. M. (a?, i?): nhd. Rock, Kleid; ne. garment (N.), mantle (N.); Hw.: vgl. ahd. rok (1) (st. M. a?, i?); ÜG.: lat. palla GIVO; Q.: GIVO, Regesta historiae Westfaliae (= Wfäl. UB.) hg. v. Erhard H. (1015); E.: germ. *hrukka-, *hrukkaz, *rukka-, *rukkaz, st. M. (a), Rock, Gewand; vgl. idg. *ruk-k-, *ruk-, *roukk-, *rouk-, Sb., Gespinst, Pokorny 874; W.: mnd. rock, M., Rock, Oberkleid; B.: Regesta historiae Westfaliae (= Wfäl. UB.) hg. v. Erhard H. 1847 Bd. 1, Nr. 87, S. 66, 7, Nr. 87, S. 70, 25 Akk. Sg. roc, GIVO Akk.? Sg. hroc pallam Wa 112, 23a = SAGA 194, 23a = Gl 2, 716, 45

rô-k* 1, as., st. M. (i?): nhd. Rauch; ne. smoke (N.); Vw.: s. wih-*, -fat*, -hūs; Hw.: s. wihrôkbôm; vgl. ahd. rouh (st. M. a?, i?, st. N. a); vgl. anfrk. rouk; Q.: Gen (Mitte 9. Jh.); E.: germ. *rauki-, *raukiz, st. M. (i), Rauch; s. idg.

*reug-, V., erbrechen, r̄ḡlpsen, Pokorny 871?; vgl. idg. *reu- (1), *rēu-, *rǔ-, V., br̄ḡllen, brummen, murren, Pokorny 867; W.: mnd. rōk, M. Rauch, Herd; B.: Gen Gen. Sg. rokok Gen 313; Kont.: Gen uuarđ thero burugeo giuuilic rôkos gifullit 313; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 349, Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 103 § 297 Anm. 2 Klassifizierung als i-Stamm

rō-k-ag* 1, as., Adj.: nhd. rauchig; ne. smoky (Adj.); ÜG.: lat. (fuliginosus) GIPW; Hw.: vgl. ahd. rouhhīg*; Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); E.: s. rōk*; B.: GIPW Nom. Pl. sw. rókagún (ture) fuliginosi Wa 94, 39b = SAGA 82, 39b = Gl 2, 580, 61

rō-k-fat* 2, as., st. N. (a): nhd. »Rauchfass«, Räuchergefäß; ne. censer (N.); ÜG.: lat. acerra GIVO, (incensum) H, vas turis GIVO; Hw.: vgl. ahd. rouhfaz (st. N. a); Q.: GIVO, H (830); I.: L̄gt. lat. acerra, L̄gs. lat. vas turis?; E.: s. rōk*, fat*; B.: H Dat. Pl. rocfatun 108 M, rokfaton 108 C, GIVO Nom. Sg. rocfat acerra uas turis Wa 113, 20a = SAGA 195, 20a = Gl 2, 717, 57; Kont.: H umbi thana altari geng mid is rôcfatun r̄kiun thionon 108; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 41, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 322

rō-k-hū-s 1, as., st. N. (a): nhd. »Rauchhaus«, Räucherhaus; ne. smokehouse (N.); ÜG.: lat. lucar Gl; Hw.: vgl. ahd. rouhūs (st. N. a); Q.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73) (12. Jh.); E.: s. rōk*, hūs; B.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73) Nom. Sg. rokhūs lucar SAGA 19, 55 = Gl 3, 684, 55

rōk-ian* 3, as., sw. V. (1a): nhd. bedacht sein (V.), sich k̄ḡmmern; ne. be (V.) careful; ÜG.: lat. nolle (= ne rōkian) MNPsA; Hw.: s. êgrōhtful, raka*; vgl. ahd. ruohhen* (sw. V. 1a); Q.: H (830), MNPsA, PN; E.: germ. *rōkjan, sw. V., sorgen, besorgen, beachten; s. idg. *reġ- (1), Adj., V., Sb., gerade (Adj.) (2), richten, lenken, recken, strecken, Richtung, Linie, Pokorny 854; W.: mnd. roken, ruken, sw. V., bedacht sein (V.), besorgt sein (V.); B.: H 3. Pers. Sg. Präs. ruokis 5366 C, 2. Pers. Pl. Imp. rokead 1541 M, ruokeat 1541 C, MNPsA ne rukiāt nohte peccare (Ps. 4/5) = SAAT 298, 29 (Ps. 4/5) = van Helten Gl 532 S. 78, 20 = Quak Gl Nr. 39 (z. T. anfrk.); Kont.: H ne rôkead huueđar gi is ênigan thanc angfâan 1541; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 347, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 322, Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 149 (z. B. Unrok)

rok-k, as., st. M. (a?, i?): Vw.: s. rok*

rok-k-o*, as., sw. M. (n): Vw.: s. roggo*

***Rōma?**, as., st. F. (ō): Vw.: s. *Rūma

rōmā-n-isk* 1, as., Adj.: nhd. rōmisch; ne. Roman (Adj.); ÜG.: lat. quirinalis GIPW; Hw.: vgl. ahd. *rōmanisk?; Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); I.: Lw. lat. Rōmānus?; E.: s. lat. Rōmānus, Adj., rōmisch; lat. Rōmānus, M., Römer; vgl. lat. Rōma, ON, F., Rom; etruskischen Ursprungs; B.: GIPW Dat. Sg. M. sw. romaníscōn quirinali Wa 101, 14b = SAGA 89, 14b = Gl 2, 587, 54

Rōma-n-o-liud-i* 1, as., st. M. Pl. (ja?): nhd. »Römerleute«, Römer (Pl.); ne. Romans (M. Pl.); Hw.: vgl. ahd. *Romanoliuti? (st. M. Pl. ja); Q.: H (830); I.: z. T. Lw. lat. Rōmānus?; E.: s. lat. Rōmānus, M., Römer; vgl. lat. Rōma, ON, F., Rom; etruskischen Ursprungs; germ. *leudi-, *leudiz, st. M. (i), Mann, Leute, Volk, Wergeld, Manngeld; s. idg. *leud^h- (1), *h₁leud^h-, V.,

- wachsen (V.) (1), hochkommen, Pokorny 684; B.: H Gen. Pl. Rômanoliudeon 54 C; Son.: vgl. Sievers, E., Heliand, 1878, S. 441, 14
- rō-m-on*** 4, as., sw. V. (2): nhd. zielen, trachten, streben; ne. aim (V.), strive (V.); Hw.: vgl. ahd. rāmēn (sw. V. 3); Q.: Gen, H (830); E.: s. germ. *rēmēn?, *rēmān?, sw. V., zielen; vgl. idg. *rē- (1), *rē-, V., berechnen, zählen, Pokorny 853, 59; idg. *ar- (1), *h₂er-, V., fügen, passen, Pokorny 55; B.: H 2. Pers. Pl. Imp. romod 1688 M, ruomot 1688 C, 1554 C, rumeat 1554 M, 3. Pers. Pl. Prät. romodun 3904 M, ruomod 3904 C, Gen 2. Pers. Sg. Präs. ruomes Gen 198; Kont.: H rômod gi rehtoro thingo 1688; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 331, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 323, Behaghel, O., Zum Heliand, Germania 27 (1882), S. 419 (zu H 3904), Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 68 (zu H 3904), Sievers, E., Heliand, 1878, S. 440, 19f. (zu H 1688), rumeat (in Handschrift M) fgr ruomot (in Handschrift C) in Vers 1554, romodun (in Handschrift M) fgr ruomod (in Handschrift C) in Vers 3904
- *rō-p-ian?**, as., sw. V. (1a): nhd. raufen; ne. wrestle (V.); Vw.: s. bi-*; Hw.: vgl. ahd. roufen* (sw. V. 1a); E.: germ. *raufjan, *raubjan, sw. V., rauben, plündern; idg. *reup-, V., reißen, brechen, Pokorny 870; s. idg. *reu- (2), *reuə-, *rū-, V., reißen, graben, wghlen, rafften, Pokorny 868; W.: mnd. ropen, sw. V., rupfen, raufen, zausen; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 249a (1b)
- rō-ri-dumbil*** 1, as., st. M. (a?): nhd. Rohrdommel; ne. bittern (N.); ÜG.: lat. (corcodrillus) GITr, (onocratulus) GITr; Hw.: vgl. ahd. rōratumbil* (st. M. a?); Q.: GITr (Anfang 11. Jh.); E.: germ. *rauza-, *rauzaz, st. M. (a), Rohr; germ. *rauza-, *rauzam, st. N. (a), Rohr; germ. *rauzjō, st. F. (ō), Röhre; s. idg. *er- (3), V., sich bewegen, erregen, wachsen (V.) (1), Pokorny 326; W.: s. mnd. rōrdump, rōrdum, M., Rohrdommel; B.: GITr Nom. Sg. rori dubil corcodrillus SAGA 322(, 6, 2) = Ka 112(, 6, 2) = Gl 4, 199, 60 (as.? oder eher ahd. (amfrk?)); Son.: nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 263b altsächsisch
- rosoli*** 1, as., Adj.: nhd. rosenfarben; ne. rosecoloured (Adj.); ÜG.: lat. roseolus GIPW; Hw.: vgl. ahd. *rosoli?; Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); I.: Lw. lat. roseola?; E.: s. lat. roseola, F., Rosenöl; vgl. lat. rosa, F., Rose; lat. oleum, N., Öl; gr. ῥόδον (rhódon), N., Rose; Lehnwort aus dem Iranischen; gr. ἔλαιον (élaion), N., Olivenöl, Öl; Lehnwort aus unbekannter mediterraner Quelle; W.: vgl. mnd. roselik, Adj., rosenfarbig, rosig; B.: GIPW Akk.? Sg. rósoli roseolam Wa 102, 42a = SAGA 90, 42a = Gl 2, 588, 32
- ro-s-t** 3, as., st. M. (a?): nhd. Rost (M.) (2); ne. rust (N.); ÜG.: lat. aerugo GIP, H, rubigo GITr; Hw.: vgl. ahd. rost (st. M. a?); Q.: GIP, GITr, H (830); Hw.: vgl. ahd. rost (st. M. a?); E.: germ. *rusta-, *rustaz, st. M. (a), Rost (M.) (2); s. idg. *rud^hso-, Adj., rot, Pokorny 872; vgl. idg. *reud^h-, Adj., rot, Pokorny 872; W.: mnd. rost, M., Rost (M.) (2); B.: H Dat. Sg. roste 1644 M C, GIP Nom. Sg. rost aerugo Wa 86, 23b = SAGA 133, 23b = Gl 2, 500, 63, GITr Nom. Sg. rost rubigo SAGA 381(, 14, 11) = Ka 171(, 14, 11) = Gl 4, 208, 30 (as.? oder eher ahd.?); Kont.: H huuand it rotat hîr an roste 1644; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 22, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 351, GITr nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 276a altsächsisch

- rô-s-t** 1, as., st. M. (a?, i?): nhd. Rost (M.) (1), Bratrost; ne. roaster (N.); ÜG.: lat. craticula GIP; Hw.: s. -īarn; vgl. ahd. rōst (1) (st. M. a?, i?); Q.: GIP (1000); E.: s. germ. *raustjan, sw. V., rösten (V.) (1); vgl. idg. *reus-?, V., knistern, rösten (V.) (1), Pokorny 868; idg. *reu- (1), *rēu-, *rū-, V., brêllen, brummen, murren, Pokorny 867; W.: mnd. roste, F., Rost (M.) (1); B.: GIP Nom. Sg. rost craticula Wa 82, 19b = SAGA 129, 19b = Gl 4, 340, 3; Son.: Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 323
- rô-s-t-īs-arn** 1, as., st. N. (a): nhd. »Rosteisen«, Bratrost; ne. roaster (N.); ÜG.: lat. frigilaria Gl; Hw.: vgl. ahd. rōstīarn (st. N. a); Q.: GlTr (Anfang 11. Jh.); E.: s. rōst, īarn; B.: GlTr Nom. Pl. rostisarn frigilaria SAGA 338(, 7, 133) = Ka 128(, 7, 133) = Gl 4, 202, 14 (as.? oder eher ahd.?); Son.: nach Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 61a, Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 276a altsächsisch
- *rô-s-t-ōn?**, as., sw. V. (2): nhd. rösten (V.) (1); ne. roast (V.); Hw.: s. rōstunga; E.: s. germ. *raustjan, sw. V., rösten (V.) (1); s. idg. *reus-?, V., knistern, rösten (V.) (1), Pk 868; vgl. idg. *reu- (1), *rēu-, *rū-, V., brêllen, brummen, murren, Pk 867
- rô-s-t-unga** 1, as., st. F. (ō): nhd. Röstung; ne. roasting (N.); ÜG.: lat. frixura GIP; Hw.: vgl. ahd. *rōstunga? (st. F. ō); Q.: GIP (1000); I.: Lbd. lat. frixura?; E.: s. rōst; B.: GIP Nom. Sg. rostunga frixura Wa 81, 3b = SAGA 128, 3b = Gl 2, 241, 28
- rot-lah-h-a*** 1, rot-lach-a, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Kreuzkraut; ne. groundsel (N.); ÜG.: lat. senecion Gl; Hw.: vgl. ahd. rōtlāhha* (sw. F. n); Q.: Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) (Mitte 11. Jh.); E.: s. rōd*; B.: Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) Nom. Sg. rotlacha senecion SAGA 437, 12 = Gl 5, 42, 12; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 61a
- ro-t-ōn*** 1, as., sw. V. (2): nhd. rosten; ne. rust (V.); ÜG.: lat. obfuscare H; Hw.: vgl. ahd. rōzēn* (sw. V. 3); Q.: H (830); I.: Lbd. lat. obfuscare?; E.: germ. *rutēn, *rutān, sw. V., verrotten, verfaulen; idg. *reud-, V., zerreißen, Pokorny 869; s. idg. *reu- (2), *reūə-, *rū-, V., reißen, graben, wêhlen, raffén, Pokorny 868; W.: mnd. roten, sw. V., verrotten, verfaulen; B.: H 3. Pers. Sg. Präs. rotat 1644 M, rotot 1644 C; Kont.: H huuand it rotat hīr an roste 1644; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 68, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 350, Grein, C., Zur Kritik und Erklärung des Heliand, Germania 11 (1866) S. 213
- ro-th** 1, as., st. N. (a): nhd. Rodung; ne. cleared woodland (N.); Hw.: s. *rod (1), *riod, *rothus; vgl. ahd. rod (st. N. a); Q.: Kötzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr (Ende 12. Jh.), ON; E.: germ. *ruda- (1), *rudam, st. N. (a), Rodung; s. idg. *reud^h-, V., reuten, roden, Pokorny 869; vgl. idg. *reu- (2), *reūə-, *rū-, V., reißen, graben, wêhlen, raffén, Pokorny 868; W.: mnd. rōd, rōt, N., Rodung; B.: Kötzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr 1906 Bd. 2 S. 283, 1 Dat. Sg. roth; Kont.: Kötzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr 1906 Bd. 2 S. 283, 1 de quodam roth quod Heinricicus tenet 12 d. ibidem 1 skepel tritici de overlende; Son.: vgl. Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 254, Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 61, Niedersächsisches Ortsnamenbuch 2, 137 (z. B. Rode), 4, 449 (z. B. Addenrode) und öfter

ro-th-e-lan-d* 6, as., st. N. (a): nhd. Rodeland; ne. cleared woodland (N.); ÜG.: lat. novale Urk; Hw.: vgl. ahd. *rodalant? (st. N. a); Q.: Kötzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr (12. Jh.); E.: s. *roth, land; W.: mnd. rodelant, N., gerodetes Land, Neubruch; B.: Kötzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr 1906 Bd. 2 S. 279, 13 Dat. Pl. rothelanden, S. 282, 26, S. 282, 27 Dat. Sg. rothelande, S. 298, 18, S. 300, 5, S. 305, 1 Dat. Sg. rodelande; Kont.: Kötzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr 1906 Bd. 2 S. 279, 13 de novalibus sive teutonice rothelanden; Son.: vgl. Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 254, 489

ro-th-e-r-stê-d-i* 1, as., st. F. (i): nhd. Weide (F.) (2); ne. pasture (N.); ÜG.: lat. saltus (M.) (2) GIL; Hw.: vgl. ahd. *rodarsteti? (st. F. i), *rodarstat? (st. F. i); Q.: GIL (11. Jh.); E.: s. roth, stêdi; B.: GIL Dat. Sg. rotherstidiu saltu Wa 67, 15b = SAGA 455, 15b = Gl 2, 351, 20

ro-th-us 7, lat.-as.?, st. M. (a): nhd. Rodung; ne. cleared woodland (N.); Hw.: s. *roth; vgl. ahd. *rodus? (st. M. a); Q.: Blok D. En diplomatisch onderzoek van des oudste particuliere Oorkonden van Werden = Lacomblet T. Urkundenbuch fgr die Geschichte des Niederrheins (799); E.: s. *roth; B.: rothum Blok D. En diplomatisch onderzoek van des oudste particuliere Oorkonden van Werden Nr. 15 S. 172, 17 = Lacomblet T. Urkundenbuch fgr die Geschichte des Niederrheins, 1840 Bd. 1 Nr. 13 S. 8, 30, Blok D. En diplomatisch onderzoek van des oudste particuliere Oorkonden van Werden Nr. 15 S. 172, 22 = Lacomblet T. Urkundenbuch fgr die Geschichte des Niederrheins, 1840 Bd. 1 Nr. 13 S. 8, 33, Blok D. En diplomatisch onderzoek van des oudste particuliere Oorkonden van Werden Nr. 14 S. 171, 2 = Lacomblet T. Urkundenbuch fgr die Geschichte des Niederrheins, 1840 Bd. 1 Nr. 12 S. 8, 6, Blok D. En diplomatisch onderzoek van des oudste particuliere Oorkonden van Werden Nr. 14 S. 171, 3 = Lacomblet T. Urkundenbuch fgr die Geschichte des Niederrheins, 1840 Bd. 1 Nr. 12 S. 8, 6, Blok D. En diplomatisch onderzoek van des oudste particuliere Oorkonden van Werden Nr. 14 S. 171, 5 = Lacomblet T. Urkundenbuch fgr die Geschichte des Niederrheins, 1840 Bd. 1 Nr. 12 S. 8, 7, rodo Blok D. En diplomatisch onderzoek van des oudste particuliere Oorkonden van Werden Nr. 23 S. 181, 24 = Lacomblet T. Urkundenbuch fgr die Geschichte des Niederrheins, 1840 Bd. 1 Nr. 20 S. 12, 13, rothi Blok D. En diplomatisch onderzoek van des oudste particuliere Oorkonden van Werden Nr. 14 S. 171, 10 = Lacomblet T. Urkundenbuch fgr die Geschichte des Niederrheins, 1840 Bd. 1 Nr. 12 S. 8, 10; Kont.: Blok D. En diplomatisch onderzoek van des oudste particuliere Oorkonden van Werden Nr. 15 S. 172, 17 = Lacomblet T. Urkundenbuch fgr die Geschichte des Niederrheins, 1840 Bd. 1 Nr. 13 S. 8, 30 dedi Folcberto contra illum rothum quod dicitur Ulliduberg; Son.: vgl. Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 254, Niermeyer, J., Mediae latinitatis Lexicon minus, 1976, S. 923a

***rô-v-i?**, ***rô-ḅ-i?**, as., st. N. (ja): Vw.: s. gi-*; Hw.: s. *rôf; vgl. ahd. *roubi? (st. N. ja); anfrk. rouvi; E.: s. *rôf (1)

rô-v-on* 1, **rô-ḅ-on***, as., sw. V. (2): nhd. berauben; ne. rob (V.) of; Vw.: s. bi-; Hw.: s. *rôf; vgl. ahd. roubôn* (sw. V. 2); Q.: H (830); E.: germ. *raubôn, sw. V., abreißen, rauben; idg. *reup-, V., reißen, brechen, Pokorny 870; s. idg. *reu- (2), *reup-, *rũ-, V., reißen, graben, wghlen, raffén, Pokorny 868; W.: mnd. roven, sw. V., berauben, rauben; B.: H 3. Pers. Pl. Prät. rouodun

- 5497 C; Kont.: H endi im is giuudi binâmun rôbodun ina thia reginscaðon rôdes lacanes 5497; Son.: mit Akkusativ der Person und Genitiv der Sache, nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 276a ist die Gl 4(, 200, 63) = Ka 117(, 6, 100) auch altsächsisch, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 197, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 353, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 321, Schumann, C., Zum Heliand, Germania 30 (1885) S. 74, Gering, H., Zum Heliand, Z. f. d. P. 27 (1895) S. 210, Bechtel, F., Germanisch zd, Z. f. d. A. 21 (1877), S. 214, Denifle, Heinrich Seuse: Die Dichtungen des Gottesfreundes im Oberlande, Z. f. d. A. 24 (1880), S. 212, Lauterburg, E., Heliand und Tatian, 1896, 8
- *rug-i?**, as., st. M. (i?): nhd. Roggen; ne. rye (N.); Hw.: s. roggo*; vgl. ahd. *rugi? (st. M. i?); Q.: ON; E.: s. roggo*; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 61b
- rū-g-i*** 2, as., st. F. (i): nhd. rauhe Decke; ne. rough blanket (N.); ÜG.: lat. (villa) GIVO, (villosus) GIVO; Hw.: s. rūwi*; vgl. ahd. rūhī (st. F. i); Q.: GIVO (11. Jh.); E.: germ. *reugwō-, *reugwōn?, *reuwō-, *reuwōn?, sw. F. (n), Raudecke; germ. *rūha-, *rūhaz, *rūhwa-, *rūhwaz, Adj., rauh, rau; s. idg. *reuk-, V., rupfen, Pokorny 869; vgl. idg. *reu- (2), *reuə-, *rū-, V., reißen, graben, wêhlen, raffen, Pokorny 868; W.: s. mnd. ruggen, sw. V., Art der Zubereitung des Tuches; B.: GIVO Nom. Sg. ruge villosa Wa 111, 36b = SAGA 193, 36b = Gl 4, 245, 37, (linin) hruge villa Wa 111, 37b = SAGA 193, 37b = Gl 4, 245, 38
- *ruk-k-ian?**, as., sw. V. (1a): Vw.: s. *gi-; Hw.: vgl. ahd. rukken* (sw. V. 1a); E.: germ. *rukk-, sw. V., »rêcken«; s. idg. *rek- (1), V., Sb., ragen, Stange, Latte, Pokorny 863
- ruk-k-īn*** 3, as., Adj.: nhd. Roggen...; ne. rye... (Adj.); Hw.: s. roggo*, rokko*, *rūgi; vgl. ahd. *rukkīn?; Q.: FM (1100); E.: s. roggo*; B.: FM Gen. Sg. N. rukkinas Wa 40, 33 = SAAT 40, 33, Wa 43, 8 = SAAT 43, 8, Wa 43, 13 = SAAT 43, 13
- rū-m*** (1) 1, as., st. M. (a?): nhd. Raum, Entfernung; ne. room (N.), distance (N.); Hw.: vgl. ahd. rūm (1) (st. M. a?); Q.: H (830); E.: germ. *rūma-, *rūmaz, st. M. (a), Raum, Platz (M.) (1); germ. *rūma-, *rūmam, st. N. (a), Raum, Platz (M.) (1); s. idg. *reuə-, *rū-, V., öffnen, Pokorny 874; W.: mnd. rūm, N., Raum, Platz (M.) (1); B.: H Akk. Sg. rum 4881 M, rúm 4881 C; Kont.: H thô stôd that folc an rûm 4881; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 1, 63, 77, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 353, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 323
- *rū-m?** (2), as., Adj.: nhd. geräumig; ne. spacy (Adj.); Hw.: s. rūmo; vgl. ahd. *rūm? (2); E.: germ. *rūma-, *rūmaz, Adj., geräumig, groß; s. idg. *reuə-, *rū-, V., öffnen, Pokorny 874; W.: mnd. rūm, Adj., geräumig
- Rūma*** 3, as., st. F. (ō): nhd. Rom; ne. Rome (N.); ÜG.: lat. (Romanus) H; Hw.: vgl. ahd. Rōma (st. F. ō); Q.: H (830); E.: germ. *Ruma, F., Rom; s. lat. Rōma, ON, F., Rom; etruskischen Ursprungs; B.: H Dat. rumu 3809 M C, 5253 M C, 4142 M, runu 4142 C; Kont.: H the kêsur fan Rûmu 3809; Son.: rumu (in Handschrift M) fêr runu (in Handschrift C) in Vers 4142
- rū-m-ian*** 5, as., sw. V. (1a): nhd. räumen, weichen (V.) (2), freimachen, säubern, aufräumen; ne. tidy (V.), prepare (V.); ÜG.: lat. cedere GIVO, (parare) H, spatium dare GIVO; Hw.: vgl. ahd. rūmen (sw. V. 1a); Q.: GIVO, H (830);

E.: germ. *rūmjān, sw. V., geräumig machen, räumen; s. idg. *reuǵ-, *rū-, V., öffnen, Pokorny 874; W.: mnd. rumen, sw. V., weichen, weggehen; B.: H Inf. rumien 916 M, 896 M, rumean 916 C, ruman 896 C, 3. Pers. Sg. Prät. rumde 3749 M, rumda 3749 C, GIVO 3. Pers. Pl. Prät. Ind. rumdun cesserunt Wa 113, 28b = SAGA 195, 28b = Gl 2, 718, 33, rumdun spatium dedere Wa 114, 23b-34b = SAGA 196, 23b-24b = Gl 2, 719, 41; Kont.: H ic scal im thana uueg rūmien 896; Son.: Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 323, vgl. Sievers, E., Heliand, 1878, S. 481, 13 (zu H 3749)

rū-m-inga 1, as.?, st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Räumung; ne. evacuation (N.); Hw.: vgl. ahd. *rūminga? (st. F. ō, sw. F. n); Q.: Oorkondenboek van het Sticht Utrecht hg. v. Muller S./Bouman A. (1187-1188); E.: s. rūmian*; W.: mnd. ruminge, F., Räumung; B.: Oorkondenboek van het Sticht Utrecht hg. v. Muller S./Bouman A. 1920 Bd. 1 Nr. 528 S. 468 § 6 ruminga; Kont.: Oorkondenboek van het Sticht Utrecht hg. v. Muller S./Bouman A. 1920 Bd. 1 Nr. 528 S. 468 § 6 de ruminga in Velwa hoc expressum est; Son.: vgl. Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. XV, Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 61b, Niermeyer, J., Mediae latinitatis Lexicon minus, 1976, S. 923b, jüngere mittelniederdeutsche Belege sind Oorkondenboek van het Sticht Utrecht hg. v. Muller S./Bouman A. Heeringa K. Ketner F. Bd. 2 Nr. 673 S. 134, Sloet, L., UB der graafschappen Gelre en Zutphen tot op den slag van Woeringen, 1872-1876 Nr. 812

rū-m-o 2, as., Adv.: nhd. weit, fern; ne. far (Adv.); Hw.: vgl. ahd. rūmo; Q.: H (830); E.: s. *rūm (2); W.: mnd. rume, Adv., geräumig, weit; B.: H rumo 3741 M C, Komp. rumur 2384 M, rumor 2384 C; Kont.: H drêf sie ût thanen rūmo fan themu rakude 3741; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 4, 5, 67, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 324

Rūmu-bur-g* 9, as., st. F. (i, athem.): nhd. »Romburg«, Rom; ne. Rome (N.); ÜG.: lat. (Romanus) H; Hw.: vgl. ahd. *Rūmaburg? (st. F. i, athem.); Q.: H (830); I.: z.T. Lw. lat. Roma?, Lgt. lat. urbs (Roma)?; E.: s. Rūma*, burg; B.: Dat. rumuburg 57 C, 63, C, 67 C, 339 M C, 3828 M C, 5126 M C, 5176 M C, 5203 M C, 5376 C; Kont.: H fon Rūmuburg rīki thiodan 63; Son.: vgl. Collitz, H., Modern Language Notes 37, S. 92

rū-n-a* 8, as., st. F. (ō); nhd. geheime Beratung, Besprechung, Geheimnis; ne. secret conference (N.); Hw.: vgl. ahd. rūna (st. F. ō); Hw.: s. rūnon*; vgl. ahd. rūna*; Q.: H (830), PN; E.: germ. *rūnō, st. F. (ō), Raunen, Beratung, Geheimnis, Rune; s. idg. *reu- (1), *rēu-, *rū-, V., brüllen, brummen, murren, Pokorny 867; W.: mnd. rune, F., heimliches Geflüster, geheime Beratung; W.: s. mnd. rūn, M., heimliche Beratung; B.: H Dat. Sg. runu 1273 M C, runu 1311 C, 4138 C, Akk. Sg. runa 3226 M C, 5062 M C, Dat. Pl. runun 3095 M C, 2721 C, 1311 M, 4138 M C, runon 2721 M, 5751 C, rūnon 1311 V; Kont.: H thō gengun sie tuuelibi samad rincos te theru rūnu 1273; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 348, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 324, Schlöter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 62, 62, 149, 159 (zu H 3095), Vilmar, A., Deutsche Altertümer im Heliand, 1845, S. 75f., Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 147 (z. B. Rundag), Schlaug, W., Die

- altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 149 (z. B. Runger)
- *rū-n-i?**, as., st. N. (ja)?; Vw.: s. gi-*; Hw.: vgl. ahd. *rūni? (st. N. ja?); E.: s. rūna*
- *ru-n-n-ian?**, as., sw. V. (1b); Vw.: s. gi-*; Hw.: s. rinnan*; vgl. ahd. *runnen? (sw. V. 1b); E.: s. rinnan*
- *ru-n-n-ida?**, as., st. F. (ō); Vw.: s. gi-*, *runnian; E.: s. rinnan*
- rū-n-on*** 1, as., sw. V. (2): nhd. raunen; ne. whisper (V.); ÜG.: lat. (in aurem loqui) GIEe; Vw.: s. tō-*; Hw.: s. rūna*; vgl. ahd. rūnēn (sw. V. 3, 2); vgl. anfrk. rūnen; Q.: GIEe (10. Jh.); E.: germ. *rūnēn, *rūnāen, *rūnōn, sw. V., raunen, fl̥gstern, beschließen; vgl. idg. *reu- (1), *rēu-, *rǔ-, V., br̥gllen, brummen, murren, Pokorny 867; W.: mnd. runen, sw. V., raunen, fl̥gstern; B.: GIEe 2. Pers. Pl. Prät. Ind. ruonodun in aurem locuti estis Wa 55, 11b-12b = SAGA 103, 11b-12b = Gl 4, 297, 39
- ru-s-al*** 1, h-ru-s-al*, as., st. M. (a): nhd. Schmer, Fett; ne. fat (N.); Hw.: s. rusli*; vgl. ahd. *rusal? (st. M. a); Q.: FM (1100); E.: germ. *rusala-, *rusalaz, st. M. (a), Speckseite; s. idg., *reus-, V., reißen, rupfen, Pokorny 870, s. *reu- (2), *reuǝ-, *rǔ-, V., graben, reißen, w̥ghlen, raffen, Pokorny 868; W.: mnd. rosel, rusel, M.?, Schmer, Fett; B.: FM Akk. Pl. ruslos Wa 41, 33 = SAAT 41, 33; Son.: nur Akk. Pl. ruslos belegt
- *ru-s-k?**, as., st. N. (a)?, st. M. (a)?; nhd. Binse; ne. rush (N.); Hw.: vgl. ahd. *rusk? (st. N. a?); Q.: ON; E.: s. germ. *ruskjō, *ruskō, st. F. (ō), Binse; vgl. idg. *rezg-, V., flechten, winden, Pokorny 874; W.: mnd. rusch, M., Binse, Schilfrohr; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 61b
- ru-s-li*** 1, h-ru-s-li*, as., st. N. (ja): nhd. Schmer, Fett; ne. fat (N.); ÜG.: lat. arvina GIPW; Hw.: s. rusal*; vgl. ahd. *rusli? (st. N. ja); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); E.: s. rusal*; W.: mnd. rosel, rusel, M.?, Schmer, Fett; B.: GIPW Akk. Sg. hrūsli aruinam Wa 95, 32b = SAGA 83, 32b = Gl 2, 581, 58
- ruth-io** 1, as., sw. M. (n): nhd. R̥g̥de; ne. male dog (N.); ÜG.: lat. molossus GITr; Hw.: vgl. ahd. rudio* (sw. M. n); Q.: Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018), GITr (Anfang 11. Jh.); E.: germ. *rupjō-, *rupjōn, *rupja-, *rupjan, sw. M. (n), »R̥g̥de«; W.: mnd. rode, sw. M., großer Hund, R̥g̥de; B.: GITr Nom. Sg. ruthio molossus SAGA 400(, 16, 87) = Ka 190(, 16, 87) = Gl 4, 211, 17; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 61b, Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 276a
- rū-th-o***, as., sw. M. (n): Vw.: s. hrūtho*
- rū-w-i*** 2, h-rū-w-i*, as., st. F. (i): nhd. rauhes Fell?, Dornbusch?; ne. rough fur? (N.), thorn-bush? (N.); ÜG.: lat. lanugo GIPW, (paliurus) Gl, (spina) Gl, (spica) Gl, (spicaria) Gl; Hw.: vgl. ahd. rūhī (st. F. ī); Q.: Gl (Paris Bibliothèque Nationale lat. 2685) (9./10. Jh.), GIPW; E.: s. germ. *rūhwjō-, *rūhwjōn, sw. F. (n), Raudecke; germ. *reugwō-, *reugwōn?, *reuwō-, *reuwōn?, sw. F. (n), Raudecke; vgl. germ. *rūha-, *rūhaz, *rūhwa-, *rūhwaz, Adj., rau, rau; s. idg. *reuk-, V., rupfen, Pokorny 869; vgl. idg. *reu- (2), *reuǝ-, *rǔ-, V., reißen, graben, w̥ghlen, raffen, Pokorny 868; B.: GIPW Dat. Sg. ruuui (hispida) lanugine Wa 90, 16b = SAGA 78, 16b = Gl 2, 576, 26, Gl (Paris Bibliothèque Nationale lat. 2685) Nom. Sg. hruuis palliurum spina, spicaria SAGA 201, 23 = Gl 4, 594, 23